



Report

10th FIFA World Youth Championship Nigeria '99



NIGERIA '99

Technical Report

10th World Youth Championship

3 April - 24 April 1999

Rapport Technique

10^{ème} Championnat du Monde Juniors

3 avril - 24 avril 1999

Informe Técnico

10º Campeonato Mundial Juvenil

3 de abril - 24 de abril de 1999

Technischer Bericht

10. Junioren Weltmeisterschaft

3. April - 24. April 1999



Fédération Internationale de Football Association

<i>President</i>	Joseph S. Blatter (Switzerland)
<i>General Secretary</i>	Michel Zen-Ruffinen (Switzerland)
<i>Address</i>	FIFA House 11 Hitzigweg P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
<i>Telephone number</i>	41-1/384 9595
<i>Telex Number</i>	41-1/384 9696
<i>Cables</i>	817240 fif ch FIFA Zurich

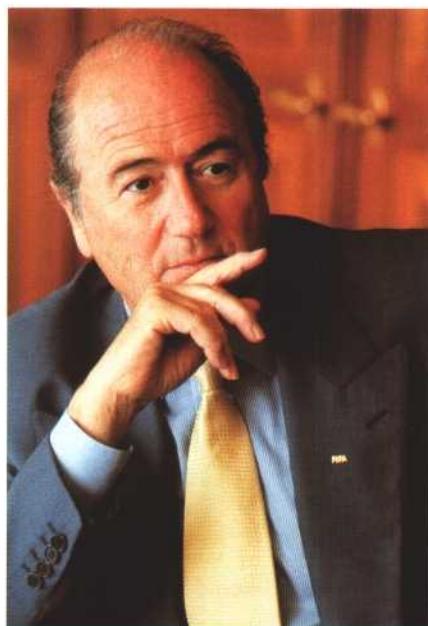
Committee for FIFA Youth Competitions

<i>Chairman</i>	Jack A. Warner (Trinidad and Tobago)
<i>Deputy Chairman</i>	Dr. Mong Joon Chung (Korea Rep.)
<i>Members</i>	Mohd Ali Al-Mehshadi (Qatar) Slim Aloulou (Tunisia) Anthony James (Jamaica) Eduardo Deluca (Argentina) Heinz-Herbert Kreh (Germany) Adrian Wickham (Solomon Islands) Dr. Joseph Mifsud (Malta) Mustapha Fahmy (Egypt) Jean Verbeke (France) Hamadou Abdoulaye Muller (Cameroon) Yousef Al Serkal (United Arab Emirates) José María Arrate (Spain) Des Casey (Republic of Ireland) Nicolás Delfino Puccinelli (Peru) Sunil Gulati (USA) Oscar Harrison (Paraguay) Junji Ogura (Japan) Eggert Magnusson (Iceland) Abdulmumini Aminu (Nigeria 1999) Kevin Stratful (New Zealand 1999)

Contents

Table of contents

Prefaces	Joseph S. Blatter Jack A. Warner	4 6
Tournament analysis	Survey of Results Tournament Data Overall analysis Tactical-technical analysis	8 10 12 28
Team analysis		
ASIA	AFC Japan Kazakhstan Korea Republic Saudi Arabia	38 40 46 49 53
AFRICA	CAF Cameroon Ghana Mali Nigeria Zambia	56 59 61 65 68 72
NORTH- AND CENTRAL AMERICA AND THE CARIBBEAN	CONCACAF Costa Rica Honduras Mexico USA	74 77 80 82 85
SOUTH AMERICA	CONMEBOL Argentina Brazil Paraguay Uruguay	88 90 93 97 99
EUROPE	UEFA Croatia England Germany Ireland Republic Portugal Spain	102 104 106 108 110 113 116
OCEANIA	OFC Australia	122 123
Refereeing	Robert Raia	126
Medical Report	Dr Abdelmadjid Zerguini	132
General Organisation	Walter Gagg	138
History	Hedi Hamel	145
Delegations	FIFA Delegation Nigeria '99 / Technical Study Group Nigeria '99	152



Joseph S. Blatter, FIFA President

Everyone knows the old saying : If at first you don't succeed, try, try, try again. Seldom has the wisdom of that cliché been so emphatically demonstrated as by the Nigerian Football Association.

For more than a decade, the NFA sought to hold the World Youth Championship, a competition which Nigeria's players have contested with merit throughout the same period. For one reason or another, often beyond the sphere of control of the football authorities themselves, they were thwarted in their ambitions.

But the Nigerians' persistence finally paid off – and handsomely. By taking on the organisation of the 1999 finals, the second to be expanded from the original 16 teams to 24, the Nigerian Football Association revealed itself to be capable of rising to the occasion and to fulfilling its role in the great family of football nations not just on the field of play but also behind the scenes, as competent organisers.

Carrying the banner of an entire continent, Nigeria rose to the challenge of providing the conditions that such a prestigious event has come to expect and to deserve. The eight stadiums built or renovated for the competition provided the most important of all features in a major football tournament : a perfect playing surface, offering the finest young players in the world the opportunity to give free rein to their creative and athletic skills.

With the successful conclusion of Nigeria 1999, the curtain falls on the first quarter-century of the World Youth Championship, and gives us an interim moment to reflect on what this event has achieved thus far. From its humble beginnings in the mid-1970s, the Championship has progressed and graduated into an event of world renown, not only a farm for the stars of tomorrow but a vibrant sports event in its own right, with its own traditions and history.

FIFA is justified in being proud of this history, the story of which is encapsulated

in a new book tracing the origins and the evolution of the Championship. This current report, meanwhile, concentrates solely on the 1999 event, continuing the series of such analyses produced since the inaugural tournament in 1977, and following its predecessors in documenting facts and trends emerging from the games in Nigeria.

I wish all readers satisfaction from the perusal of these pages – and thank once again not only the Nigerian Football Association and the state authorities, but also all those within FIFA's own ranks, ably led by Youth Competitions Committee Chairman Jack Warner, for ensuring the success of one of the most colourful tournaments in FIFA's long and rich history.

Chacun connaît le vieux adage : "cent fois sur le métier remettez votre ouvrage". Rarement sagesse de dicton n'aura été si parfaitement illustrée que par la Fédération Nigérienne de Football.

Il y a plus de dix ans, la FNF avait voulu organiser le Championnat Mondial Juniors, compétition à laquelle les joueurs nigériens ont régulièrement participé avec succès depuis. Mais le projet avait été contrecarré pour des raisons diverses et en partie indépendantes de la volonté des autorités footballistiques elles-mêmes.

Toutefois, la persévérance des Nigériens a finalement porté ses fruits, et non des moindres. En se chargeant de l'orga-

nisation des matches de finale 1999, qui pour la seconde fois étaient disputés à 24 équipes et non 16 comme c'était le cas auparavant, la Fédération Nigérienne de Football s'est montrée à la hauteur de la situation, remplissant son rôle d'organisateur avec le professionnalisme de la grande famille des nations de football, tant au niveau des matches que dans les coulisses.

Portant la bannière de tout un continent, le Nigéria a su relever le défi et mettre en place toutes les conditions auxquelles un événement aussi prestigieux a droit. Les huit stades qui avaient été construits ou rénovés pour la compétition offraient la condition sine qua non d'un tournoi de football de cette envergure : une surface de jeu parfaite, permettant à la fine fleur du football juniors de donner libre cours à sa créativité et à son athlétisme.

Au terme de ce Nigeria 1999 fort réussi, c'est aussi sur le premier quart de siècle du Championnat Mondial Juniors que le rideau est tombé, nous offrant l'occasion de réfléchir aux différents visages qu'a revêtus cet événement jusqu'à ce jour. Après de modestes débuts au milieu des années 1970, le championnat est progressivement devenu un événement de renommée mondiale : loin d'être seulement une écurie pour les talents de demain, il est désormais un grand événement sportif à part entière ayant ses propres traditions et sa propre histoire.

La FIFA peut être fière de son histoire, qui vient de faire l'objet d'un nouvel ouvrage retraçant toute l'évolution du championnat depuis ses débuts. Le présent rapport, quant à lui, ne porte que sur l'édition 1999 du championnat, s'inscrivant ainsi dans la continuité des analyses qui ont vu le jour depuis le tournoi inaugural de 1977 et constituant, tout comme les numéros précédents, une documentation sur les faits et tendances qui se dégagent des matches disputés au Nigéria.

Avant de souhaiter bonne lecture à tous nos lecteurs, j'aimerais réitérer mes remerciements non seulement à la Fédé-

The President

ration Nigérienne de Football et aux autorités nationales, mais aussi à tous ceux qui, au sein de la FIFA, sous l'égide du président du Comité de Compétition Juniors, M. Jack Warner, ont contribué au succès de l'un des tournois les plus hauts en couleurs de la longue et vibrante histoire de la FIFA.

Todos conocen el viejo dicho de que la perseverancia lo consigue todo. Raras veces se ha demostrado tan categóricamente la sabiduría de esta máxima como la demostró la Asociación Nigeriana de Fútbol.

Durante más de una década, la NFA trató de celebrar el Campeonato Mundial Juvenil, una competición que los jugadores nigerianos habían disputado con grandes méritos durante el mismo período. Por diferentes motivos, a veces más allá de las posibilidades de control de las propias autoridades futbolísticas, los nigerianos se vieron frustrados en sus ambiciones.

Sin embargo, la perseverancia nigeriana dio frutos – y con enorme éxito. Al asumir la organización del Mundial 1999 –la segunda vez con 24 equipos– la Asociación Nigeriana de Fútbol demostró estar a la altura de las exigencias y cumplir su papel dentro de la gran familia de las naciones futbolísticas, no sólo en el terreno de juego, sino también detrás de los bastidores: en calidad de organizadores.

Llevando el estandarte de todo un continente, Nigeria dio la cara al desafío de ofrecer las condiciones que una competición tal exige y merece. Los ocho estadios construidos o remodelados para la competición proporcionaron la característica más importante en un torneo de fútbol de tal magnitud: una perfecta superficie de juego que permitía a los mejores juveniles del mundo dar rienda suelta a su creatividad y habilidad futbolística.

Con la exitosa conclusión de Nigeria 1999, cae también el telón del primer cuarto de siglo de Campeonatos Mundiales Juveniles y nos ofrece un momento apropiado para reflexionar sobre todo lo que ha alcanzado este torneo hasta la fecha. Desde su humilde inicio a mediados de los años setenta, el Campeonato fue progresando y se convirtió en un evento de renombre mundial, no sólo

como fuente de las figuras estelares del mañana, sino también como un acontecimiento deportivo vibrante por derecho propio, con sus propias tradiciones e historia.

FIFA está orgullosa de esta historia, cuyo relato está integrado en un nuevo libro que remonta a sus orígenes y sigue la evolución de este Campeonato. El presente Informe se concentra solamente en el evento de 1999, continuando la serie de este tipo de análisis que se viene publicando desde el torneo inaugural en 1977 y siguiendo a sus predecesores en la documentación de los datos y las tendencias de los partidos en Nigeria.

Deseo a los lectores mucho placer en la lectura de estas páginas y extiendo otra vez más mi agradecimiento no sólo a la Asociación Nigeriana de Fútbol y a las autoridades gubernamentales, sino también a todos aquellos en las filas de la FIFA, hábilmente dirigidos por Jack Warner, presidente de la Comisión de Competiciones Juveniles, que aseguraron el éxito de uno de los torneos más coloridos en la larga y rica historia de la FIFA.

Geduld bringt Rosen, sagt man, und selten wurde die Richtigkeit dieses Sprichworts so eindrücklich belegt wie durch den Fussballverband Nigerias.

Seit über zehn Jahren bemühte sich die Nigeria Football Association (NFA) um die Austragung der Junioren-Weltmeisterschaft, an der sie in dieser Zeit auch mehrmals mit einer Auswahl teilnahm. Doch aus verschiedenen Gründen, die meist ausserhalb des Einflussbereichs der NFA lagen, wurde sie auf dem Weg zu diesem Ziel immer wieder zurückgeworfen.

Aber die Beharrlichkeit der Nigerianer sollte sich schliesslich lohnen. Mit der Organisation der Endrunde 1999, der zweiten mit einem von 16 auf 24 Mannschaften erweiterten Teilnehmerfeld, bewies die NFA, dass sie dieser Aufgabe gewachsen war und dass Nigeria seine Rolle als Mitglied der Weltfussballfamilie nicht nur auf dem Spielfeld, sondern auch hinter den Kulissen als kompetenter Veranstalter wahrnehmen kann.

Als Vertreter eines ganzen Kontinents nahm Nigeria die Herausforderung an, die Bedingungen zu schaffen, die ein so renommierter Wettbewerb benötigt und verdient. Die acht Stadien, die für die

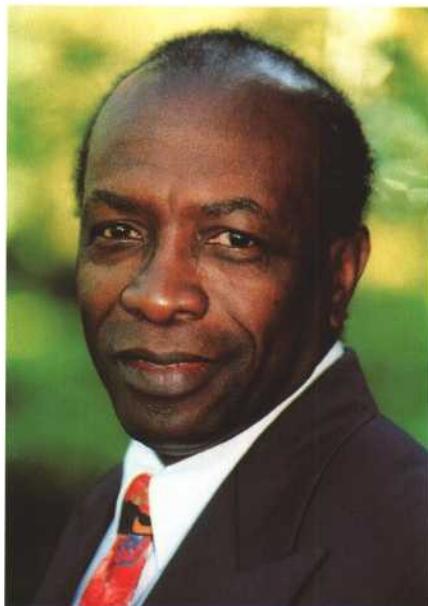
Endrunde gebaut oder modernisiert wurden, boten die wichtigste Voraussetzung für ein grosses Turnier: perfekte Plätze, die den weltbesten Nachwuchsspielern die Möglichkeit gaben, ihre spielerischen und athletischen Fähigkeiten voll zu entfalten.

Mit dem erfolgreichen Abschluss von Nigeria '99 endete auch das erste Vierteljahrhundert der Junioren-Weltmeisterschaft, ein geeigneter Moment, um kurz auf die Entwicklung dieses Wettbewerbs seit seinen bescheidenen Anfängen zurückzublicken. Seit Mitte der siebziger Jahre ist die Junioren-WM zu einer weltweit beachteten Grossveranstaltung geworden, die längst nicht mehr nur eine Plattform für die Stars von morgen ist, sondern sich zu einem attraktiven, eigenständigen Wettbewerb mit Tradition und Geschichte gemausert hat.

Die FIFA darf mit Recht stolz auf diese Geschichte sein, die auch Gegenstand eines neuen Buches über die Entstehung und die Entwicklung dieses Wettbewerbs ist. Der vorliegende Bericht allerdings konzentriert sich ausschliesslich auf das diesjährige Turnier in Nigeria und fügt sich damit in die lange Reihe der Publikationen ein, in denen seit der ersten Austragung 1977 Fakten und Trends festgehalten wurden.

Ich hoffe, dass es uns gelungen ist, einen interessanten und informativen Bericht zusammenzustellen, und möchte mich noch einmal bedanken, nicht nur beim nigerianischen Fussballverband und den staatlichen Behörden, sondern auch bei allen Vertretern der FIFA, die sich unter der kompetenten Führung von Jack Warner, dem Vorsitzenden der Kommission für die Jugendwettbewerbe, für den Erfolg eines der eindrücklichsten Turniere in der langen und ereignisreichen Geschichte der FIFA eingesetzt haben.

Ronaldo



Jack A. Warner, Chairman of the Committee for FIFA Youth Competitions

Satisfaction always comes from a good job well done. The Nigerian Football Association is entitled to that feeling of satisfaction at the end of a World Youth Championship that sparkled with high-quality football from start to finish and which, perhaps more than ever before, illustrated the true value of this congregation of the world's youth.

When FIFA first introduced this competition more than 20 years ago, the intention was not only to provide the world's leading teenage footballers with a global stage on which to display their talents and to compare their skills, but also to enrich the lives of young people not just as athletes but as citizens of the world.

As the Championship has developed over the years, the tournaments have been ever more keenly contested and also held in a variety of different countries, helping to open the eyes and the minds of the participants to new horizons in the social as well as the football sense. Nigeria 99, as the first edition to be held in sub-Saharan Africa, was always likely to be a very special case in point, and so it transpired.

Africa, and especially Nigeria, has long been known for its passion for football, and the achievements of the country's young players – at under-17 as well as at under-20 level — have raised youth football in Nigeria to particular prominence. No stone was left unturned in Nigeria's efforts to ensure that the youngsters who came to play in Nigerian stadiums would enjoy the same welcome, the same hospitality and the same excellent conditions as the Nigerian teams had enjoyed elsewhere.

It is gratifying for FIFA, and especially for the Committee for Youth Competitions, to know that the teams travelling to Nigeria did so with an openness of spirit and a readiness to learn about a different culture and a different social environment. It was the vindication of the vision that Joao Havelange and Sepp

Blatter first shared a quarter of a century ago.

So in introducing these pages of reflection on Nigeria 99, my thanks go not only to the Nigerian hosts for the warmth of their welcome and the diligence of their organisation, but also to the participating teams for their ready and committed participation. And finally, let me add here once again my congratulations to Spain as the new World Youth Champions and the finest team in a truly outstanding competition.

Tout travail bien fait est source de satisfaction. Il n'y aurait donc rien d'étonnant si la Fédération Nigérienne de Football en était empreinte à l'issue de ce Championnat Mondial Juniors qui, du début à la fin, s'est avéré une brillante manifestation de football haut de gamme, faisant ressortir encore plus que par le passé la vraie valeur de ce rassemblement de jeunes venus du monde entier.

Lorsque la FIFA a lancé cette compétition il y a plus de vingt ans, elle ne se proposait pas seulement d'offrir aux meilleurs jeunes footballeurs du monde une scène leur permettant de se produire et de comparer leurs talents; elle cherchait également à enrichir le vécu de ces jeunes qui, avant d'être des athlètes, sont des citoyens du monde.

Au fur et à mesure que le championnat s'est développé, l'enthousiasme ré-

gnant dans les tournois est allé croissant et la grande diversité des pays organisateurs a contribué à sensibiliser les participants à des réalités nouvelles, qu'elles soient sociales ou sportives. Première édition du championnat en Afrique sub-saharienne, le Nigeria 1999, qui avait des chances d'être très spécial, n'a pas manqué de l'être.

L'Afrique, et surtout le Nigéria, sont célèbres pour leur passion du football, et les prestations des jeunes footballeurs – au niveau des moins de 17 ans comme à celui des moins de 20 ans – ont conféré une importance toute particulière au football juniors nigérien. Le Nigéria n'a pas ménagé ses efforts pour que les jeunes qui venaient jouer sur ses stades bénéficient du même accueil, de la même hospitalité et des mêmes excellentes conditions que celles que les équipes nigériennes ont connues par le passé.

La FIFA, et tout spécialement le Comité des Compétitions Juniors, se sont félicités du fait que les équipes qui se sont rendues au Nigéria l'aient fait avec une grande ouverture d'esprit et la volonté d'apprendre au contact d'une culture et d'un environnement social différents. C'était donner corps à la vision que partageaient Joao Havelange et Sepp Blatter il y a vingt cinq ans.

Je saisiss l'occasion de cette préface à l'étude sur le Nigeria 1999 pour adresser mes plus vifs remerciements non seulement à nos hôtes nigériens pour la chaleur de leur accueil et l'excellence de leur organisation, mais aussi aux équipes participantes pour leur motivation et leur engagement. Permettez-moi enfin de réitérer mes félicitations à l'Espagne, nouveau champion du monde juniors et meilleure équipe d'une compétition véritablement remarquable.

La satisfacción siempre emana de un trabajo bien hecho. La Asociación Nigriana de Fútbol tiene derecho a un tal sentimiento de satisfacción al final del Campeonato Mundial Juvenil, el cual

relinió con un fútbol de altísimo nivel desde el comienzo al fin y que, más que nunca, ilustró el verdadero valor de este encuentro de la juventud del mundo.

Cuando la FIFA creó esta competición hace más de veinte años, la intención no era sólo de ofrecer a los mejores futbolistas juveniles del mundo un escenario universal para exhibir su talento y medir fuerzas, sino también enriquecer las vidas de estos jóvenes, tanto en su calidad de atleta, como de ciudadanos del mundo.

A medida de que iba evolucionando el Campeonato, los torneos eran disputados cada vez con mayor intensidad y fueron celebrados en toda una serie de diferentes países, ayudando a abrir los ojos y las mentes de los participantes ante los nuevos horizontes, tanto desde el punto de vista social como futbolístico. Por ser la primera edición que se celebró en un país africano al sur del Sahara, Nigeria 99 era considerado un caso muy especial y así ocurrió.

Africa, y especialmente Nigeria, tienen una gran reputación por su pasión por el fútbol. Los logros de los juveniles de este gran país –tanto en la categoría sub-17 como en la sub-20– han dado al fútbol juvenil un renombre especial. Los nigerianos no escatimaron esfuerzos para garantizar que los jóvenes que venían a jugar a los estadios nigerianos gozaran de la misma bienvenida, la misma hospitalidad y las mismas condiciones excellentes de las que gozan los equipos nigerianos en el extranjero.

Es una enorme satisfacción para la FIFA, y particularmente para la Comisión de Competiciones Juveniles, saber que los equipos que viajaron a Nigeria lo hicieron con un espíritu abierto y una enorme disposición a aprender sobre una

cultura y un entorno social diferentes. Fue la reivindicación de la visión que Joao Havelange y Sepp Blatter compartieron hace un cuarto de siglo.

Con la introducción de estas páginas de reflexión sobre Nigeria 99, extiendo mis gracias no sólo a los anfitriones de Nigeria por su calurosa bienvenida y la diligencia de su organización, sino también a los equipos presentes por su disponibilidad y dedicada participación. Para terminar, permítaseme extender nuevamente mis congratulaciones a España en calidad de nuevo campeón mundial juvenil y mejor equipo en una competición realmente fuera de serie.

Wer gute Arbeit geleistet hat, darf zufrieden sein, und deshalb ist die Nigeria Football Association nach dem Abschluss der Junioren-Weltmeisterschaft zu Recht zufrieden. Wir erlebten ein Turnier, das durchgehend mit hochklassigem Fussball überzeugte und das vielleicht besser als je zuvor aufzeigte, wie wertvoll dieses Treffen der Jugend der Welt ist.

Als die FIFA vor über zwanzig Jahren diesen Wettbewerb ins Leben rief, war es ihr Ziel, den besten jungen Spielern der Welt nicht nur eine globale Bühne zu bieten, auf der sie sich mit ihrem Talent präsentieren und sich miteinander messen können, sondern auch das Leben dieser jungen Menschen nicht nur als Sportler, sondern auch als Bürger dieser Welt zu bereichern.

Im Verlauf der Jahre entwickelte sich die Junioren-WM immer mehr zu einem hart umkämpften Turnier. Dass die Endrunden in einer Vielzahl verschiedener Länder stattfanden, trug wesentlich dazu bei, den Teilnehmern neue Horizonte zu

eröffnen, sowohl in sportlicher als auch in geistiger Hinsicht. Nigeria '99, die erste Austragung in einem afrikani schen Land südlich der Sahara, konnte dies erwartungsgemäß in besonderem Masse leisten.

Afrika und vor allem Nigeria sind seit langem für ihre Leidenschaft für den Fussball bekannt, und die Erfolge der nigerianischen Junioren (U-17 und U-20) haben dafür gesorgt, dass der Jugendbereich in diesem Land besondere Popularität geniesst. So wurde von Seiten der Veranstalter alles unternommen, um dafür zu sorgen, dass die jungen Spieler, die für diese Endrunde nach Nigeria kamen, den gleichen herzlichen Empfang, die gleiche Gastfreundlichkeit und die gleichen ausgezeichneten Bedingungen geniessen konnten, wie es nigerianische Teams in anderen Ländern erleben durften.

Die FIFA und insbesondere ihre Kommission für die Jugendwettbewerbe sind glücklich, dass alle Mannschaften mit einer offenen Einstellung nach Nigeria reisten und bereit waren, etwas über eine fremde Kultur und eine fremde Gesellschaft zu lernen. Was Joao Havelange und Sepp Blatter vor 25 Jahren mit ihrer Vision eingeleitet hatten, wurde bei Nigeria '99 einmal mehr Wirklichkeit.

Bedanken möchte ich mich deshalb nicht nur bei unseren nigerianischen Gastgebern für die freundliche Aufnahme und die sorgfältige Organisation, sondern auch bei den Teilnehmern für ihre Offenheit und ihren Einsatz. Abschliessend möchte ich es nicht versäumen, noch einmal den neuen Junioren-Weltmeistern aus Spanien zu gratulieren. Sie waren die herausragende Mannschaft eines wunderbaren Turniers.



For the Good of the Game

FINAL COMPETITION

First Stage

Group A

Nigeria, Costa Rica, Germany, Paraguay

03.4.99	Lagos	Nigeria vs Costa Rica	1-1 (1-0)	Serguey Shmolik, BLR
04.4.99	Lagos	Germany vs Paraguay	4-0 (1-0)	Mohamed Guezzaz, MOR
07.4.99	Lagos	Nigeria vs Germany	2-0 (0-0)	Angel Osvaldo Sanchez, ARG
07.4.99	Lagos	Costa Rica vs Paraguay	1-3 (1-1)	Jan Wegereef, HOL
10.4.99	Lagos	Nigeria vs Paraguay	1-2 (1-2)	Jan Wegereef, HOL
10.4.99	Lagos	Costa Rica vs Germany	2-1 (1-1)	Angel Osvaldo Sanchez, ARG

1.	Paraguay	3	2	0	1	5 - 6	6
2.	Nigeria	3	1	1	1	4 - 3	4
3.	Costa Rica	3	1	1	1	4 - 5	4
4.	Germany	3	1	0	2	5 - 4	3

Group B

Ghana, Croatia, Argentina, Kazakhstan

04.4.99	Kaduna	Ghana vs Croatia	1-1 (0-1)	Jun Lu, CHN
04.4.99	Kaduna	Argentina vs Kazakhstan	1-0 (1-0)	Claus Bo Larsen, DEN
07.4.99	Kaduna	Ghana vs Argentina	1-0 (0-0)	Claus Bo Larsen, DEN
07.4.99	Kaduna	Croatia vs Kazakhstan	5-1 (3-1)	Jun Lu, CHN
10.4.99	Kaduna	Ghana vs Kazakhstan	3-0 (0-0)	Claus Bo Larsen, DEN
10.4.99	Kaduna	Croatia vs Argentina	0-0	Jun Lu, CHN

1.	Ghana	3	2	1	0	5 - 1	7
2.	Croatia	3	1	2	0	6 - 2	5
3.	Argentina	3	1	1	1	1 - 1	4
4.	Kazakhstan	3	0	0	3	1 - 9	0

Group C

Australia, Saudi Arabia, Mexico, Republic of Ireland

04.4.99	Ibadan	Australia vs Saudi Arabia	3-1 (1-0)	Gustavo Mendez Gonzalez, URU
04.4.99	Ibadan	Mexico vs Rep. of Ireland	1-0 (1-0)	Carlos Eugenio Simon, BRA
07.4.99	Ibadan	Australia vs Mexico	1-3 (1-1)	Carlos Eugenio Simon, BRA
07.4.99	Ibadan	S. Arabia vs Rep. of Ireland	0-2 (0-1)	Gustavo Mendez Gonzalez, URU
10.4.99	Ibadan	Australia vs Rep. of Ireland	0-4 (0-1)	Gustavo Mendez Gonzalez, URU
10.4.99	Ibadan	Saudi Arabia vs Mexico	1-1 (1-1)	Serguey Shmolik, BLR

1.	Mexico	3	2	1	0	5 - 2	7
2.	Republic of Ireland	3	2	0	1	6 - 1	6
3.	Australia	3	1	0	2	4 - 8	3
4.	Saudi Arabia	3	0	1	2	2 - 6	1

Group D

Uruguay, Mali, Korea Republic, Portugal

05.4.99	Enugu	Uruguay vs Mali	1-2 (0-0)	Zeljko Siric, HRV
05.4.99	Enugu	Korea Rep. vs Portugal	1-3 (1-1)	Ahmad Nabil Ayad, LIB
08.4.99	Enugu	Uruguay vs Korea Rep.	1-0 (1-0)	Zeljko Siric, HRV
08.4.99	Enugu	Mali vs Portugal	2-1 (2-0)	Ahmad Nabil Ayad, LIB
11.4.99	Enugu	Uruguay vs Portugal	0-0	Olufemi Olaniyan, NGA
11.4.99	Enugu	Mali vs Korea Republic	2-4 (0-3)	Zeljko Siric, HRV

1.	Mali	3	2	0	1	6 - 6	6
2.	Portugal	3	1	1	1	4 - 3	4
3.	Uruguay	3	1	1	1	2 - 2	4
4.	Korea Republic	3	1	0	2	5 - 6	3

Group E

Cameroon, Japan, England, USA

05.4.99	Kano	Cameroon vs Japan	2-1 (0-0)	William Mattus, CRC
05.4.99	Kano	England vs USA	0-1 (0-1)	Mourad Daami, TUN
08.4.99	Kano	Cameroon vs England	1-0 (0-0)	William Mattus, CRC
08.4.99	Bauchi	Japan vs USA	3-1 (1-0)	Arturo Dauden Ibanez, ESP
11.4.99	Bauchi	Cameroon vs USA	1-3 (0-1)	Arturo Dauden Ibanez, ESP
11.4.99	Bauchi	Japan vs England	2-0 (1-0)	Mourad Daami, TUN

1.	Japan	3	2	0	1	6 - 3	6
2.	USA	3	2	0	1	5 - 4	6
3.	Cameroon	3	2	0	1	4 - 4	6
4.	England	3	0	0	3	0 - 4	0

Group F

Zambia, Honduras, Spain, Brazil

05.4.99	Calabar	Zambia vs Honduras	4-3 (2-2)	Simon Micallef, AUS
05.4.99	Calabar	Spain vs Brazil	2-0 (0-0)	Felipe Ramos, MEX
08.4.99	Calabar	Zambia vs Spain	0-0	Felipe Ramos, MEX
08.4.99	Port H.	Honduras vs Brazil	0-3 (0-2)	Olufemi Olaniyan, NGA
11.4.99	Port H.	Zambia vs Brazil	1-5 (1-2)	Simon Micallef, AUS
11.4.99	Port H.	Honduras vs Spain	1-3 (0-3)	Mohamed Guezzaz, MOR

1.	Spain	3	2	1	0	5 - 1	7
2.	Brazil	3	2	0	1	8 - 3	6
3.	Zambia	3	1	1	1	5 - 8	4
4.	Honduras	3	0	0	3	4 - 10	0

Second Stage

Round of 16

14.4.99	Kano	Rep. of Ireland vs Nigeria	1-1 1-1 (1-0) Penalty kicks	Jun Lu, CHN 3-5
	Kaduna	Ghana vs Costa Rica	2-0 (1-0)	Arturo Dauden Ibanez, ESP
	Lagos	Paraguay vs Uruguay	2-2 2-2 (0-1) Penalty kicks	Felipe Ramos, MEX 9-10
	Calabar	Brazil vs Croatia	4-0 (2-0)	Ahmad Nabil Ayad, LIB
15.4.99	Bauchi	Japan vs Portugal	1-1 1-1 (0-0) Penalty kicks	Mohamed Guezzaz, MOR 5-4
	Port Harcourt	Spain vs USA	3-2 (3-0)	Carlos Eugenio Simon, BRA
	Ibadan	Mexico vs Argentina	4-1 (0-1)	Serguey Shmolik, BLR
	Enugu	Mali vs Cameroon	4-4 (1-3) (104') golden goal	Angel Osvaldo Sanchez, ARG 5-4

Quarter-Finals

18.4.99	Lagos	Uruguay vs Brazil	2-1 (1-1)	Mourad Daami, TUN
	Enugu	Mali vs Nigeria	3-1 (2-1)	Serguey Shmolik, BLR
	Ibadan	Japan vs Mexico	2-0 (2-0)	Claus Bo Larsen, DEN
	Kaduna	Spain vs Ghana	1-1 1-1 (0-0) Penalty kicks	William Mattus, CRC 8-7

Third Stage

Semi-Finals

21.4.99	Kaduna	Mali vs Spain	1-3 (0-2)	Jun Lu, CHN
21.4.99	Lagos	Uruguay vs Japan	1-2 (1-2)	Simon Micallef, AUS

Match for third place

24.4.99	Lagos	Uruguay vs Mali	0-1 (0-1)	Zeljko Siric, HRV
---------	-------	-----------------	-----------	-------------------

Final

24.4.99	Lagos	Japan vs Spain	0-4 (0-3)	Angel Osvaldo Sanchez, ARG
---------	-------	----------------	-----------	----------------------------

RANKING

1. Spain
2. Japan
3. Mali
4. Uruguay
5. Ghana
6. Mexico
7. Brazil
8. Nigeria
9. Rep. of Ireland
10. Paraguay
11. USA
12. Cameroon
13. Portugal
14. Croatia
15. Costa Rica
16. Argentina
17. Zambia
18. Germany
19. Korea Republic
20. Australia
21. Saudi Arabia
22. England
23. Honduras
24. Kazakhstan

Tournament Data

BASIC MATCH DATA

NIGERIA '99 MALAYSIA '97

Total number of spectators:	624,400	655,827
Average per match:	12,008	12,612
Average of actual time played:	59'25"	60'46"

CAUTIONS AND EXPULSIONS

Yellow cards:	174	178
Two yellow cards in one match:	8	8
Red cards:	9	3

NIGERIA '99 MALAYSIA '97

Number of goals scored:	158	165
Average per match:	3.04	3.17
Number of wins:	42	42
Number of draws:	10	10
Number of wins by golden goal:	1	3
Number of decisions by penalty-kicks:	4	1
Number of penalties awarded:	15	17
Highest score:	5-4 (MLI vs CMR)	10-0 (BRA vs BEL)
Number of goals scored by substitutes:	25	15
Number of wins after conceding 1 st goal:	5	6

THE VENUES AND STADIA IN BRIEF

LAGOS, National Stadium; Capacity: 40,000;
6 group matches, 1 match in the round of sixteen,
1 quarter-final, 1 semi-final, match for the third place,
final match (11 matches); Average per match 20,045

KADUNA, Ahamadu Bello Stadium; Capacity: 30,000;
6 group matches, 1 match in the round of sixteen,
1 quarter-final, 1 semi-final (9 matches);
Average per match 9,333

IBADAN, Liberty Stadium; Capacity: 20,000;
6 group matches, 1 match in the round of sixteen,
1 quarter-final (8 matches); Average per match 5,288

ENUGU, Nnamdi Azikiwe Stadium; Capacity: 22,000;
6 group matches, 1 match in the round of sixteen,
1 quarter-final (8 matches); Average per match 9,000

KANO, Sani Abacha Stadium; Capacity: 18,000;
3 group matches, 1 match in the round of sixteen
(4 matches); Average per match 15,750

BAUCHI, Tafawa Balewa Stadium; Capacity: 15,000;
3 group matches, 1 match in the round of sixteen
(4 matches); Average per match 8,750

CALABAR, U.Y. Esuene Stadium; Capacity: 25,000;
3 group matches, 1 matches in the round of sixteen
(4 matches); Average per match 11,000

PORT HARCOURT, Liberation Stadium; Capacity: 25,000;
3 group matches, 1 match in the round of sixteen
(4 matches); Average per match 15,900

WINNERS OF WORLD YOUTH CHAMPIONSHIPS/TOURNAMENTS 1977-1999

1977 in Tunisia:	USSR	1989 in Saudi Arabia:	Portugal
1979 in Japan:	Argentina	1991 in Portugal:	Portugal
1981 in Australia:	Germany	1993 in Australia:	Brazil
1983 in Mexico:	Brazil	1995 in Qatar:	Argentina
1985 in the USSR:	Brazil	1997 in Malaysia:	Argentina
1987 in Chile:	Yugoslavia	1999 in Nigeria:	Spain



The victorious Spanish team in its usual starting line-up: (Back row, l. to r.): Marchena, Barkero, Bermudo, Aranzubia, Orbaiz (capt), Jusue; (Front row, l. to r.): Pablo, Gabri, Varela, Xavi, Coira.

L'équipe espagnole victorieuse, ici dans sa formation standard: (derrière d.g.à d.) Marchena, Barkero, Bermudo, Aranzubia, Orbaiz (C), Jusue, (devant d.g.à d.) Pablo, Gabri, Varela, Xavi, Coira.

El victorioso equipo español con su formación habitual: (detrás a la izq.) Marchena, Barkero, Bermudo, Aranzubia, Orbaiz (C), Josué, (delante a la izq.) Pablo, Gabri, Varela, Xavi, Coira.

Das siegreiche spanische Team hier in seiner Standardformation: (hinten von links) Marchena, Barkero, Bermudo, Aranzubia, Orbaiz (C), Jusue, (vorne von links) Pablo, Gabri, Varela, Xavi, Coira.

FINAL MATCHES 1977-1999

Tournament	Final	Result	Referee
1977	Tunisia	Mexico vs USSR 2-2 (0-0) 8-9 a.p.k.	Vautrot (FRA)
1979	Japan	Argentina vs USSR 3-1 (0-0)	Wright (BRA)
1981	Australia	Germany vs Qatar 4-0 (2-0)	Coelho (BRA)
1983	Mexico	Brazil vs Argentina 1-0 (1-0)	Biguet (FRA)
1985	USSR	Brazil vs Spain 1-0, 0-0 (a.e.t)	Syme (SCO)
1987	Chile	Yugoslavia vs Germany 1-1, 1-1 (0-0) a.e.t, 5-4 a.p.k.	Loustau (ARG)
1989	Saudi Arabia	Portugal vs Nigeria 2-0 (1-0)	Schmidhuber (GER)
1991	Portugal	Portugal vs Brazil 0-0 (a.e.t) 4-2 a.p.k.	Lamolina (ARG)
1993	Australia	Brazil vs Ghana 2-1 (0-1)	Cakar (TUR)
1995	Qatar	Brazil vs Argentina 0-2 (0-1)	Gallagher (ENG)
1997	Malaysia	Uruguay vs Argentina 1-2 (1-2)	Mane' (KUW)
1999	Nigeria	Japan vs Spain 0-4 (0-3)	Sanchez (ARG)

Overall analysis

With the last three World Youth Cups all going to South America (Argentina twice, Brazil once), this time it was Spain who won the competition – the country's first ever win at a FIFA tournament – with the surprising Japanese team coming in second. And taking part for the first time since 1989, Mali did extremely well to finish up in third place.

Opening Ceremony at the 10th FIFA World Youth Championship in Lagos.

Cérémonie d'ouverture du 10^{ème} Championnat du Monde Juniors de la FIFA à Lagos.

Ceremonia de apertura del 10º Campeonato Mundial Juvenil celebrado en Lagos.

Eröffnungszeremonie der 10. FIFA Juniorenweltmeisterschaft in Lagos.

The tournament confirmed the international trend that in the junior category too there are no longer "big" teams and "small" teams at global level, and runaway wins are a rarity these days. The balance of strength between the different confederations has become much more even – four different ones were represented in the semi-finals.

Although once again Africa failed to produce the winner, the confederation did well to end up with three teams in the top ten. Everyone in Nigeria had reckoned on a win for the home team, but right from the start the "Flying Eagles" found the going difficult and never looked like fulfilling the dreams of their countrymen. They struggled to reach the second round, being helped on their way by the fact that 16 of the original 24 teams would get that far any-

way. The superb individual players they had in their team – over half of them are already under contract overseas – failed to harmonise into a cohesive unit at any stage. Replacing the original coach after disappointing results in the group matches (1-1 against Costa Rica, 1-2 against Paraguay) did not help; even though they beat Ireland on penalties they went out in the quarter-final against Mali, losing by 3-1.

What a surprise Mali were: squeezing in as the last of the African nations to qualify for this 10th WYC, they certainly caught the headlines by finishing third. The West Africans soon won the hearts of the spectators with their uncomplicated attacking play and left two-time winners Portugal and 97 runners-up Uruguay trailing behind them in the group rankings. Their second round





match against Cameroon was the most spectacular game of the whole competition. At half time they were lagging behind 1-3 and after 83 minutes there was still a two-goal deficit, only now it was 2-4. The team included Seydou Keita, as playmaker and he would later be voted best player of the tournament, but in this match it was Dissa who got the equaliser in the 4th minute of stoppage time and then finished off Cameroon with the only "golden goal" of the competition in the 104th minute. Mahamadou Dissa must be rated as a "super sub" – he scored every one of his five goals coming off the bench and in the end he topped the list of scorers along with Spain's Pablo. Mali's progress finally came to a halt in the semi-final where they lost to Spain, the eventual winners.

Many experts had Ghana at the top of their list of African favourites, the "Black Stars" having just won the title of African Junior Champions in spring. But they too failed to become the first African team to get their names on this trophy. They played a strong hard game, with varying tactics and good team organisation. In fact no team succeeded in beating them within regular playing time, Spain putting an end to their ambitions in the quarter-finals only after a penalty shoot-out.

The two least successful African teams were Cameroon and Zambia. For Cameroon the door to the quarter-finals

was wide open in their second round match against Mali, but the "Lions Indomptables" were the ones on their way home at the end of the game, despite their overall good performance. Zambia had the misfortune of being drawn in what was on paper the strongest group. However they achieved the distinction of being the only side to keep a clean sheet against Spain. But a 1-5 defeat versus Brazil in the final group game put paid to any hopes they might have had of making further progress.

The CONMEBOL teams in the tournament again looked full of promise and likely to continue the South American dominance seen in previous competitions at this age level. The second round saw the first all-South American encounter, with Uruguay meeting Paraguay. This turned out to be a hard, emotional battle with three players getting red cards. Paraguay managed to draw level after being two goals down thanks to Roque Santa Cruz (recently signed on by Bayern Munich), but the Urus just got the decision on penalties, 10-9. Brazil finished up in second place in their group behind Spain, who had put on a top level display to beat the South Americans 2-0. Brazil's reaction to this was to score twelve goals in their next three matches, and the quarter-final versus Uruguay seemed to be going the same way when they took an early lead and created many more chances. But missing them all proved costly, as Urugu-

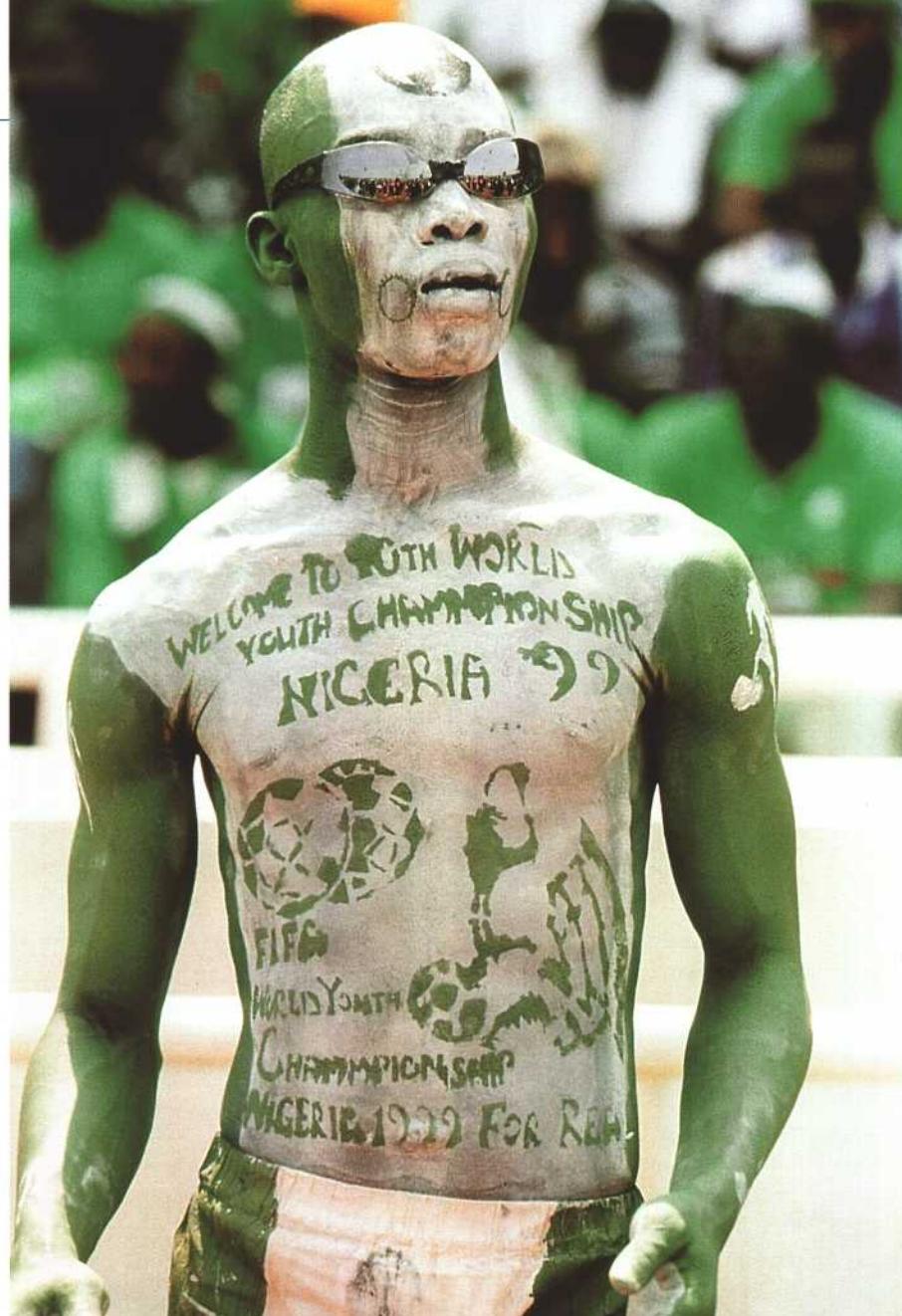
ay equalised in the first half and then won the match thanks to a penalty, which the Brazilians thought was a very dubious decision. Thus the team at the top of many people's short list was out, and the possibility of a dream final Nigeria v Brazil was also ended. With all the other CONMEBOL countries already eliminated, Uruguay were left to carry the banner for South America. But despite being a combative team with a lot of pace up front, and Carini in goal who would be voted the best keeper of the competition, they lost to Japan in the semi-final and also against Mali in the play-off for the bronze medal. Thus for the first time in twelve years no South American team figured amongst the medals (the last time this happened was in Chile in 1987). On the whole this was a disappointment for CONMEBOL whose work at junior levels is highly regarded. More had been expected, especially from Argentina, whose tally of two goals in the whole competition looks very weak. Even though they managed to stay on level terms with Mexico in the second round match, they finally went down by the surprising margin of 1-4.

It was not just Mexico's good performances in the group games that saw them tipped as one of the possible surprises at the tournament; they had already ended the CONCACAF qualifying competition without dropping a point. In Group C, in Ibadan, they came out ahead

of Ireland, Australia and Saudi Arabia and then inflicted a heavy defeat on Argentina in the second round to the tune of 4-1. The hope then arose that a Central American team would once again reach the semi-finals after a ten years' absence, but deprived of their prime mover Rafael Marquez (sent off in the last minute of the Argentina game) they were not the same. Without his superb marshalling of the defence they looked nervous and were soon 0-2 behind. The other teams from Central and North America performed at about the expected level, with both the USA and Costa Rica achieving their minimum stated aims of a place in the second round. After trailing 0-3 against Spain, the USA managed to pull two goals back and add some excitement to the last part of the game, while Costa Rica were never in with a chance against Ghana. Honduras were in a tough group with Spain, Brazil and Zambia and lost to each of these opponents.

The other great surprise apart from Mali was the performance of Japan, who actually reached the final. In the past, Asian teams have generally played minor roles at WYCs, with the exception Qatar's silver medal in Australia in 1981 and Korea's 4th place in Mexico in 1983. Under their French coach Philippe Troussier they were well prepared for the tournament and impressed with their harmonious team play and their strong mental attitude. In the person of Shinji Ono they actually had a player in their ranks who had taken part in the World Cup France 98. It will be interesting to see how the young generation of Japanese players perform when they host the World Cup in 2002.

But while congratulating Japan on their achievement, it should not be overlooked that the record of the other Asian teams was quite disappointing – Korea, Saudi Arabia and Kazakhstan all finishing bottom of their respective groups. For Kazakhstan, simply getting to Nigeria has to be rated as a success, and they will have gained from the experience of playing



against strong teams like Ghana, Croatia and Argentina. Saudi Arabia's only point came from a draw against Mexico, at which stage the Central Americans were certain of their place in the second round, and Korea earned theirs in similar circumstances against Mali. Korea particularly were expected to do better than this since they had defeated Japan twice in the Asian qualifying tournament.

Australia were once again Oceania's representatives at the tournament and had kicked off with high hopes. Although they managed to subdue Saudi Arabia, they stumbled spectacularly against Mexico and Ireland Republic and were soon sent packing.

The Europeans continued their impressive record at World Youth Championships, having had a team among the first three every time the competition has been held. Apart from Spain, however, the

performance of the UEFA representatives was fairly average. Ireland, Portugal and Croatia all qualified for the second round, where both the Irish and the Portuguese went out on penalty-shooting. Earlier Croatia had been outclassed by Brazil 4-0. Germany had got off to a roaring start with a 4-0 win over Paraguay and then despite losing to Nigeria they still looked likely to get into the second round. In fact, a win over Costa Rica in the third and final game would have seen them at the top of the group and playing the rest of the tournament in Lagos. But they lost 1-2 to the Central Americans and were in fact the only team from Group A that did not make the last sixteen.

England suffered the same fate, the team they brought not being the strongest one possible, since the English Association had decided not to ask clubs in the



top leagues to release their junior internationals. In fact only three of the players who had got the team this far – and they had eliminated France on the way – were in the squad. Their punishment was losing all three matches and failing to score even a single goal – not a very creditable performance.

Right from the start, Spain showed what they could do, and gave Brazil no chance at all in their opening match. They looked a very polished side, with very capable players in every position and outstanding ones in some of them. Their most tense moment was in the quarter-final versus Ghana, when the score stood at 4-4 during penalty shooting. If Ghana's Mohammed Hamza had managed with his attempt it would have been all over and Spain would not have reached the last four. But they came through and ended up as worthy winners, continuing the Latin domination of this tournament. So far only the Soviet Union (1977), Germany (1981) and Yugoslavia (1987) have prevented one of the Latin teams from carrying off the trophy.

The bringing of the WYC to Nigeria has a rather long and difficult history. Seen as a potential host country even ten years ago there have always proved to be insuperable obstacles that prevented it happening. In 1995 things looked set for the big event, but an outbreak of meningitis in some parts of the country led to the tournament being switched at the last-minute to Qatar. This time the Nigerian association increased their efforts

and 1999 saw them finally host the long-awaited competition. Putting on a tournament of this size is a huge undertaking and a whole range of logistical problems had to be solved: stadiums, playing surfaces, transport, telecommunications, television, hotels, security, etc. For Nigeria, many of these areas represented totally new situations, but they received support from FIFA and from specialised foreign companies. Extra effort was necessary because Nigeria wanted to use eight towns as venues rather than six so that more regions would be involved. Four attractive new small stadiums were built (Bauchi and Kano in the north, Port Harcourt and Calabar in the south), and the other four (Lagos, Ibadan, Enugu and Kdauna) were given thorough renovation. In order to provide worldwide TV coverage – ninety countries carried live transmissions of the tournament – the Nigerian state television company had strong support from overseas technicians.

Surprisingly, spectator interest (averaging just 12,008 per match) was below the level of Malaysia two years earlier. The reason for this in a football-mad country is not easy to discern. Perhaps it was the modest performance of the home team when more had been expected, or perhaps it was the stiff entry prices, corresponding to more than an average day's wages. Certainly the performances of the 24 teams involved cannot be one of the reasons. Quite the opposite, for despite the high temperature and extreme humidity the standard of foot-

ball was excellent. That the matches got more intensive and more exciting as the competition went on says a great deal for the physical condition of the players and the training they had done in preparation.

Alors que les trois dernières éditions du Championnat Mondial Juniors avaient été remportées par l'Argentine (à deux reprises) et le Brésil, c'est l'Espagne qui s'est assuré cette année son premier titre à une compétition FIFA, renvoyant les surprenants Japonais à la place d'honneur. Le Mali, qui participait pour la seconde fois depuis 1989, s'est distingué en décrochant la médaille de bronze.

Le tournoi a confirmé la tendance internationale: même dans la catégorie juniors, c'est à peine s'il y a encore des "petits"; les victoires faciles sont devenues une exception. Le rapport entre confédérations était équilibré, toutes les quatre étant représentées en quarts de finale.

Si, cette fois encore, aucune victoire n'est allée à l'Afrique, le bilan de la confédération africaine, qui compte trois équipes parmi les dix premières, est positif. Dans le pays de l'organisateur, tout le monde escomptait une victoire du Nigéria. Mais les "flying Eagles" ont eu du mal dès le début, se montrant incapables de répondre à la grande attente populaire. Ce n'est qu'à grand peine et grâce à un dispositif favorable (16 des 24 équipes se sont qualifiées pour la seconde phase) qu'ils ont passé le cap des huitièmes de



finale. Les individualistes de haut rang qui composent l'équipe du Nigéria – dont plus de la moitié sont déjà sous contrat à l'étranger – n'ont à aucun moment été capables de se produire comme une équipe soudée. Le changement d'entraîneur, intervenu après la perte de points dans les matches de groupe (1-1 contre le Costa Rica, 1-2 contre le Paraguay), n'a pas contribué à améliorer la situation. Les autochtones ont bien battu l'Irlande aux tirs au but en huitièmes de finale, mais ils ont été éliminés en quarts de finale par le Mali (1-3).

Et c'est précisément le Mali, dernière équipe africaine à s'être qualifiée pour le 10^e Championnat Mondial Juniors, qui a surpris tout le monde en décrochant la médaille de bronze. Les Africains occidentaux ont très vite séduit par leur jeu sans complexe et offensif, et ils ont distancé dans leur groupe le Portugal, double champion du monde juniors, et

l'Uruguay, finaliste de la dernière édition du tournoi. En huitièmes de finale, contre le Cameroun, le Mali a même livré le match le plus spectaculaire de la compétition. Alors que l'équipe axée sur le stratège Seydou Keita (élu meilleur joueur du tournoi) était menée à la marque par 1-3 à la fin de la première mi-temps et par 2-4 à la 83^e minute, Dissa est parvenu à égaliser 4-4 à la quatrième minute des arrêts de jeu et a réussi même à inscrire le seul "but en or" du tournoi à la 104^e minute. Ledit Mahamadou Dissa était le meilleur buteur (avec l'Espagnol Pablo) de l'équipe du Mali. C'est en tant que remplaçant qu'il a inscrit chacun de ses cinq buts. Ce n'est qu'en demi-finale que le Mali a pu être stoppé (par le futur champion du monde, l'Espagne).

Le Ghana était considéré par de nombreux experts comme la meilleure équipe africaine, les "Black Stars" ayant décroché le titre de champion juniors d'Afrique au

printemps. Mais il n'a pas été donné aux Ghanéens d'être les premiers représentants du continent noir à remporter le Championnat Mondial Juniors. Les Africains occidentaux impressionnaient par leur jeu fort en duels, varié et bien organisé. Aucune équipe n'a réussi à les battre au bout de 90 minutes de jeu. C'est seulement à l'épreuve de tirs au but que le Ghana a été évincé par le futur champion du monde en quarts de finale.

Les performances du Cameroun et de la Zambie ont été moins glorieuses. Si rien ne semblait pouvoir barrer la route des quarts de finale à l'équipe du Cameroun lors de son match contre le Mali, les "lions indomptables" ont pourtant été contraints de plier bagages au terme d'une extraordinaire prestation. Les Zambiens ont eu la malchance de se voir affecter au groupe nominalement le plus fort, mais notons quand même qu'ils ont été la seule équipe à ne pas encaisser de but contre le champion du monde, l'Espagne. Cependant, le score de 1-5 lors du dernier match de groupe contre le Brésil les a stoppés net dans leur élan.

Les espoirs placés dans les représentants du CONMEBOL étaient à la hauteur de leurs prestations passées: les éditions antérieures du Championnat Mondial Juniors n'avaient-elles pas très souvent été dominées à l'envi par les équipes sud-américaines? Le premier duel interne Uruguay – Paraguay s'est déroulé en huitièmes de finale. Au cours d'un match difficile, chargé d'émotion et marqué par trois expulsions, le Paraguay est parvenu à égaliser grâce à deux buts de Roque Santa Cruz (engagé depuis au Bayern Munich) alors qu'il était mené à la marque 0-2, mais l'Uruguay a fini tout de même par s'imposer aux tirs au but par 10-9. Les Brésiliens occupaient la deuxième place dans leur groupe derrière l'Espagne, qui s'était déjà montrée au mieux de sa forme dans son premier match, en battant les Sud-Américains par 2-0. Les Brésiliens ripostaient en inscrivant douze buts au cours des trois matches suivants. La rencontre de quart

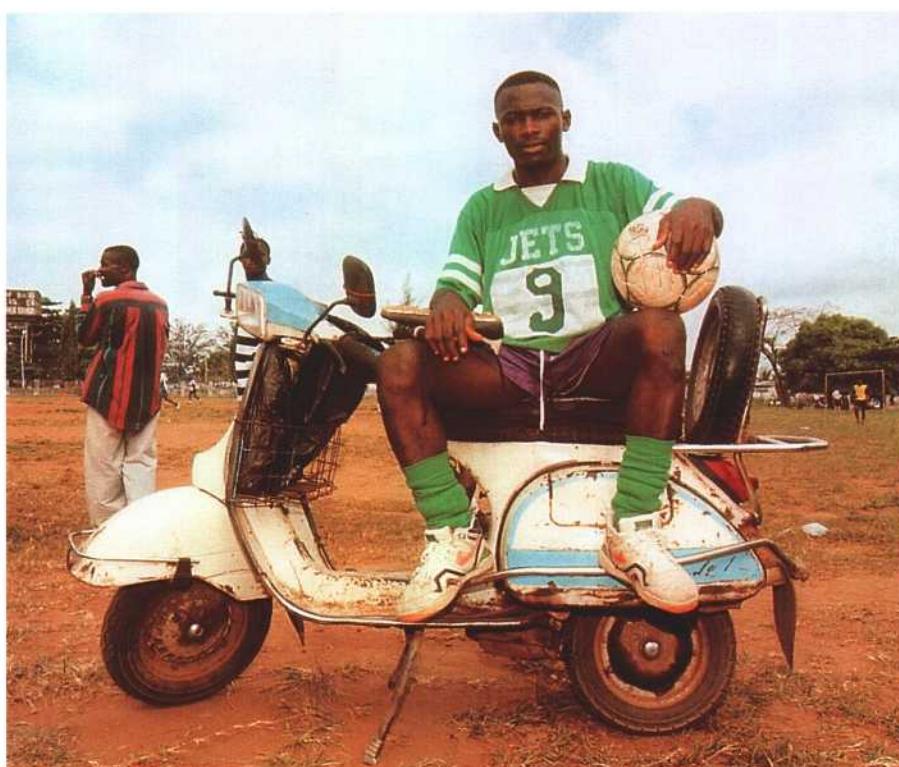
de finale contre l'Uruguay paraissait tout d'abord prendre la même tournure. Pourtant, les Brésiliens, qui dès le début menaient à la marque, n'ont pas su exploiter les chances de consolider cette avance. L'Uruguay a égalisé avant la mi-temps et inscrit même le but de la victoire quelques minutes avant la fin après que les Brésiliens aient remis en question une décision de l'arbitre. Le favori de nombreux experts s'est ainsi retrouvé éliminé, ce qui marquait aussi la fin du rêve des Nigériens de disputer la finale contre le Brésil. Après l'élimination de tous les autres concurrents du CONMEBOL, l'Uruguay se retrouvait seul en lice pour sauver l'honneur de l'Amérique du Sud. Cette équipe très combative, dotée d'attaquants de pointe très rapides et appuyée par celui qui fut désigné meilleur gardien de but du tournoi, Carini, a échoué cependant en demi-finale face au Japon avant de s'incliner à nouveau contre le Mali dans le match pour la troisième place. Pour la première fois en douze ans (Chili 1987), aucune équipe

sud-américaine n'est donc parvenue à décrocher une des trois premières places. Dans l'ensemble, les fédérations du CONMEBOL ont déçu à ce championnat, elles qui sont normalement réputées pour leur travail dans la catégorie juniors. L'Argentine notamment, qui n'a inscrit que deux buts pendant tout le tournoi, ne s'est pas montrée à la hauteur des attentes. Si le triple champion du monde juniors a longtemps tenu tête au puissant Mexique en huitièmes de finale, il n'en a pas moins essuyé une surprise et incontestable défaite de 1-4.

Le Mexique passait pour un autre outsider même avant ses remarquables prestations lors des matches de groupes. Il avait déjà terminé le tournoi de qualification du CONCACAF sans perdre de points. Dans les matches de groupes C qui se disputaient à Ibadan, il a distancé l'Irlande, l'Australie et l'Arabie Saoudite avant de battre l'Argentine haut la main en huitièmes de finale par 4-1. L'espoir de voir pour la première fois en dix ans une équipe d'Amérique centrale se qualifier à

nouveau pour les demi-finales était donc fondé. Mais l'absence de Rafael Marquez, (suspendu après expulsion dans les dernières minutes du match contre l'Argentine), véritable plaque tournante du jeu, se fit cruellement sentir dans la rencontre de quarts de finale contre le Japon. Privés de cette excellente défense, les Mexicains qui avaient un jeu nerveux, ont été très rapidement menés à la marque par 0-2. Les résultats des autres équipes d'Amérique centrale et d'Amérique du Nord ont été conformes aux attentes. Les USA et le Costa Rica ont réalisé leur objectif minimum en accédant aux huitièmes de finale. Après avoir été menés 0-3 par l'Espagne, les Américains ont tout de même réussi à inscrire deux buts et à mener un jeu riche en rebondissements, alors que le Costa Rica n'a eu aucune chance contre le Ghana. Le Honduras n'a pas trouvé la force nécessaire pour s'imposer dans un groupe comportant des adversaires aussi prestigieux que l'Espagne, le Brésil et la Zambie, et a perdu toutes les rencontres.

La plus grande surprise du tournoi, à côté de la qualification en demi-finale du Mali, a été sans conteste le Japon. Jusqu'alors, les représentants de l'Asie avaient toujours joué un rôle secondaire dans les Championnats Mondiaux Juniors sauf en 1981, lorsque le Qatar avait remporté le titre de vice-champion du monde en Australie ou en 1983 avec la quatrième place de la Corée au Mexique.



A football outfit, a ball, a scooter: a luxury for many in Nigeria.

L'équipement du footballeur, un ballon et une vespa: un luxe pour beaucoup au Nigéria.

Un equipo de fútbol, un balón y una motocicleta: en Nigeria un lujo para la mayoría.

Eine Fussballer-Ausrüstung, ein Ball und ein Motorroller: in Nigeria für Viele ein Luxus.

A ballboy, part of the multiple-ball system; a valuable improvement for the game.

Le ramasseur de ballons, intégré dans un "système de ballons multiples": un enrichissement pour le jeu.

El recogepelotas, integrado en el "sistema de multi-balones": una valiosa contribución al juego.

Der Balljunge, im "Multiple-Ball-System" integriert: eine wertvolle Bereicherung des Spiels.

Remarquablement préparés par le Français Philippe Troussier, les Japonais avaient une impressionnante équipe, compacte et très athlétique. Avec Shinji Ono, les Asiatiques comptaient même un joueur qui avait participé à la Coupe du Monde en France. Il est donc permis de se demander de quelles prouesses sera capable la jeune génération nippone lors de la Coupe du Monde 2002 qui sera disputée dans leur pays.

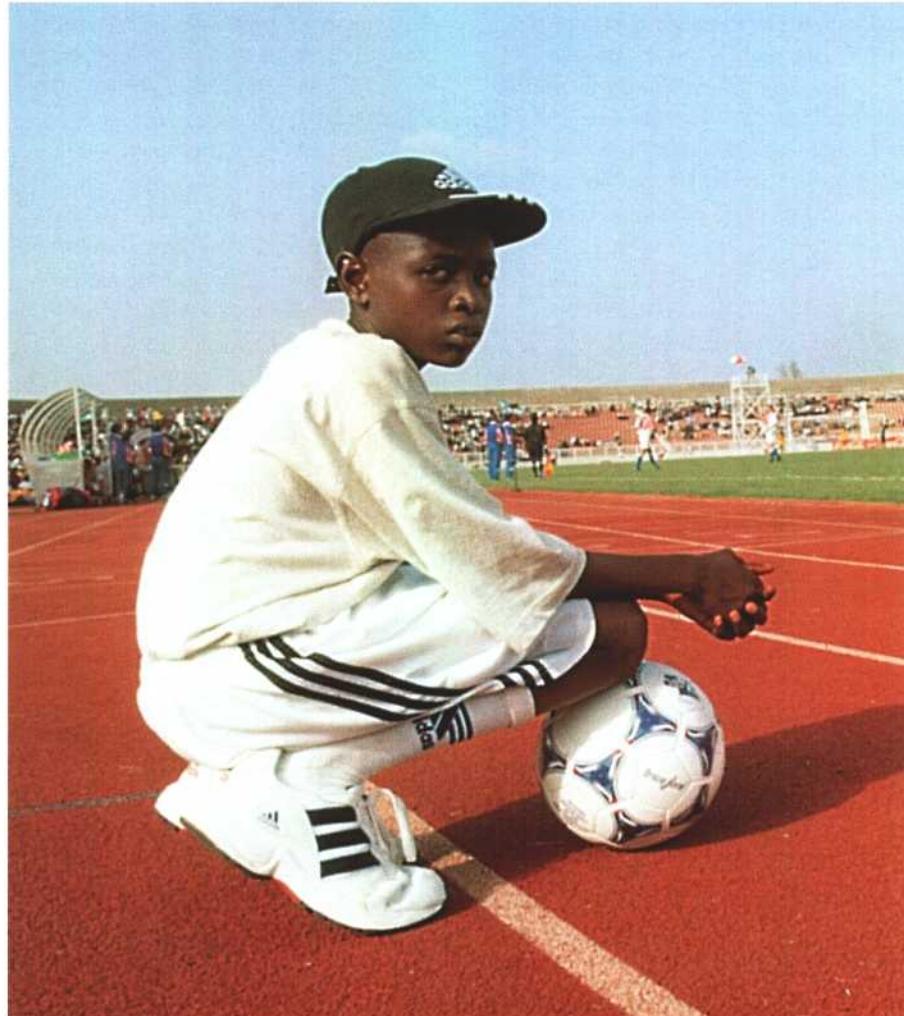
Mais le titre de vice-champion du Japon ne doit pas masquer le bilan très mitigé des autres équipes asiatiques. La Corée, l'Arabie Saoudite et le Kazakhstan ont terminé le tournoi en dernière place de leur groupe. Pour le Kazakhstan, se retrouver parmi les 24 qualifiés était

déjà un succès important. Les rencontres contre le Ghana, la Croatie et l'Argentine lui ont permis d'accumuler des expériences enrichissantes au plus haut niveau du football juniors. L'Arabie Saoudite a marqué son seul point contre le Mexique alors que celui-ci s'était déjà qualifié pour le second tour, tout comme la Corée qui, contre le Mali, avait déjà accédé en huitièmes de finale. Mais c'est surtout la Corée, qui avait déjà battu le Japon deux fois lors du tournoi de qualification, qui n'a pas su répondre aux attentes.

L'Australie, unique représentant de l'Océanie, attendait un peu plus de sa participation au tournoi. Après avoir battu l'Arabie Saoudite, les jeunes Australiens ont dû s'incliner devant le Mexique et l'Irlande.

Le bilan des Européens est une fois de plus impressionnant. A chaque édition du tournoi, les sélections de la zone Europe ont toujours remporté une des trois premières places. Le bilan des autres équipes européennes est plutôt moyen. L'Irlande, le Portugal et la Croatie se sont certes qualifiés pour le second tour, mais les Irlandais tout comme les Portugais ont échoué aux tirs au but. Le Brésil a écrasé la Croatie par 4-0. L'Allemagne a démarré en trombe en battant le Paraguay par 4-0. En dépit de la défaite essuyée immédiatement après contre le pays organisateur, le Nigéria, les Allemands se voyaient déjà presque en huitième de finale. Il leur aurait suffi de remporter le dernier match de groupe contre le Costa Rica pour terminer en tête de leur groupe et pouvoir disputer à nouveau les autres matches à Lagos. Mais après la défaite de 1-2, les Allemands ont été la seule équipe du groupe à devoir plier bagages.

L'Angleterre a connu le même sort. La fédération anglaise ayant décidé de ne pas demander aux clubs des ligues les plus élevées de libérer des joueurs de niveau international, elle s'est présentée au tournoi avec une formation qui aurait pu être meilleure. Seuls trois joueurs qui avaient auparavant éliminé la France dans le tournoi de qualification ont représenté le





pays au Nigéria. Les résultats des Anglais n'étaient donc pas à la hauteur de leur football; ils ont quitté le tournoi sans un point et sans avoir marqué un seul but.

L'Espagne a montré de quoi elle était capable, et cela dès le début du tournoi. Dès le premier match, les Européens du Sud n'ont laissé aucune chance au Brésil. Extrêmement bien rodée, l'équipe composée de joueurs remarquables et impressionnante sur tous les plans s'est pourtant retrouvée au bord de la défaite dans la rencontre en quart de finale contre le Ghana. En effet, si le Ghanéen Mohammed Hamza avait réussi son tir quand le score était de 4-4, les Ibériques ne se seraient pas classés parmi les quatre meilleurs. Mais les Espagnols ont donc réussi à remporter le tournoi de façon bien méritée, prolongeant ainsi la tradition des victoires latines. Jusqu'à présent, l'Union Soviétique (1977), l'Allemagne (1981) et la Yougoslavie (1987) ont été les seuls pays non latins à figurer dans la liste des vainqueurs.

Pour le Nigéria, le chemin du Championnat Mondial 1999 aura été une véritable course d'obstacles. Déjà pressenti comme organisateur potentiel il y a dix ans, tous les efforts avaient échoué les uns après les autres pour des problèmes apparemment insurmontables. Lorsqu'en 1995, tout semblait enfin prêt pour qu'il fasse sa grande entrée sur la scène du football international, des cas de ménin-gite enregistrés à l'intérieur du pays obligèrent à transférer le Championnat Mondial Juniors en toute hâte dans l'Emirat du Qatar. La fédération nigérienne a encore redoublé d'efforts pour parvenir cette année au but si longtemps convoité. Organisant pour la première fois une compétition de football de cette envergure, le Nigéria s'est vu confronté à une multitude d'impératifs d'une grande complexité: stades, pelouses, transports, télécommunications, télévision, hôtels, sécurité. Les organisateurs, qui s'aventuraient à maints égards en terre inconnue, ont été épaulés par la FIFA et par des entreprises étrangères spécialisées. Le

Nigéria tenant à ce que la compétition se déroule dans huit endroits différents au lieu de six habituellement pour garantir un large soutien régional, des dépenses supplémentaires se sont avérées nécessaires. Quatre petits stades (Bauchi et Kano au Nord, Port Harcourt et Calabar au Sud du pays) étaient flambant neufs, les quatre autres (Lagos, Ibadan, Enugu, Kaduna) ont été rénovés en profondeur. Pour répondre à la demande planétaire – les spectateurs de quatre-vingts dix pays ont pu profiter de retransmissions en direct – des équipes de techniciens étrangères ont activement épaulé la société nigérienne de télévision.

Curieusement, le nombre moyen de 12'008 spectateurs était légèrement inférieur à celui enregistré en Malaisie il y a deux ans. La raison de cette retenue dans un pays aussi passionné de football demeure obscure. Sans doute, les prestations plus que moyennes de l'équipe nationale y sont-elles pour quelque chose, tout comme les prix des billets, qui pour beaucoup de Nigériens correspondaient au salaire d'une journée. Les prestations des 24 équipes ne peuvent expliquer cette désaffection partielle. Bien au contraire, en dépit des températures élevées et d'une humidité extrême, le niveau du tournoi était remarquable. Le fait que les matches aient gagné en intensité au fil du tournoi montre à la fois à quel point les équipes étaient en bonne condition physique et parfaitement bien préparées.

Después de que los tres últimos Mundiales Juveniles fueran ganados por Argentina (dos veces) y Brasil, España se alzó con el máximo título por primera vez en una competición final de la FIFA, relegando a los sorprendentes japoneses al segundo lugar. Malí obtuvo un magnífico tercer puesto final en su segunda participación después de la de 1989.

El torneo confirmó una tendencia universal: a nivel internacional, en la categoría juveniles, ya no existen más los llamados "pequeños". Ya no se dan

victorias realmente aplastantes, hay un gran equilibrio entre las confederaciones. Cuatro de ellas estuvieron representadas en las semifinales.

Aunque nuevamente no lograra ganar un equipo africano, la confederación de África ostenta un balance positivo con tres equipos clasificados entre los primeros diez. En Nigeria todos habían contado con una consagración de la escuadra local. Sin embargo, las "Aguilas Voladoras" tuvieron dificultades desde el comienzo y no pudieron responder a las expectativas de sus seguidores. Consiguieron una angustiosa clasificación gracias al sistema del calendario (16 de los 24 equipos se clasificaron para la segunda ronda). Las grandes individualidades del once nigeriano, de las cuales más de la mitad juega en el extranjero, no supieron funcionar colectivamente y el cambio de entrenador después de los partidos de grupo (1:1 contra Costa Rica, 1:2 contra Paraguay) tampoco fue una medida inteligente para mejorar el rendimiento de la escuadra. Pese a que en los octavos de final el dueño de casa derrotara a Irlanda en la serie de penales, quedó eliminado en la siguiente fase frente a Malí (1:3).

Justamente Malí, el último equipo africano que logró clasificarse para el presente Campeonato Mundial Juvenil, sorprendió a todos los entendidos con su tercer puesto final. Los africanos occidentales se granjearon la simpatía del público con su fútbol vibrante y atrayente y se impusieron en los partidos de grupo a rivales del calibre de Portugal, antiguo bicampeón mundial, y Uruguay, último vicecampeón mundial. En los octavos de final, Malí disputó contra Camerún el partido más espectacular del campeonato. Pese a que el conjunto de Malí estuviera 1 a 3 en desventaja en la pausa y 2 a 4 todavía en el minuto 83, los voluntariosos malienses, dirigidos por el magnífico orquestador de juego Seydou Keita (elegido mejor jugador del torneo), no bajaron nunca los brazos y consiguieron descontar al filo del partido y subir in-

cluso a 4 a 4 el tanteador en los segundos de descuento. En el minuto 104, Dissa anotó el único gol de oro del torneo. Mahamadou Dissa fue el máximo goleador de Malí y uno de los mejores del torneo (detrás del español Pablo). Anotó sus cinco tantos como suplente. Malí fue detenido en su marcha triunfal solamente por el futuro campeón mundial España en las semifinales.

Ghana era considerada la selección más potente de África, particularmente porque las "Estrellas Negras" se habían proclamado campeones juveniles africa-

nos a comienzos de este año. No obstante, la ilusión de quedarse con el título mundial tuvo que ser pospuesta para otra oportunidad. La escuadra de Ghana convenció con su juego bien organizado, fuerza de penetración y gran flexibilidad maniobrera. No fue derrotada por ningún equipo en el tiempo reglamentario, pero tuvo que doblegarse ante el futuro campeón España en los cuartos de final en la serie de penales.

Camerún y Zambia fueron menos exitosos. En los octavos de final, la selección de Camerún tenía un triunfo en las

manos que se le escapó increíblemente frente a Malí y tuvo que resignarse a iniciar su viaje de retorno a casa, pese a una magnífica performance en este torneo. Zambia tuvo la mala suerte de haber sido sorteado en el grupo más difícil de la competición. Su consuelo es que fue el único equipo que no recibió ningún gol de España. La derrota apabullante por 5 a 1 frente a Brasil derrumbó sus ilusiones de clasificación.

Los ojos del mundo futbolístico estaban centrados en la manera como encararía los representantes de la Conmebol sus partidos, ya que en los pasados Mundiales las escuadras sudamericanas dominaron la competición a su antojo. En los octavos de final, se dio la primera lucha interna entre Paraguay y Uruguay. En un partido muy combatido, de gran emotividad, muchas fricciones y desplijidades (tres expulsiones), la selección paraguaya pudo remontar la desventaja de 2 a 0 con dos goles de Roque Santa Cruz (contratado en el entretiempo por el Bayern Munich), antes de que la selección uruguaya pudiera imponerse definitivamente por 10 a 9 en el lanzamiento de penales. Los brasileños se clasificaron segundos en su grupo, detrás de España que los había batido 2 a 0 en el



A spectacular scene from the opening game in Enugu between Uruguay's goalkeeper Carini and "Silver Shoe Winner" Mahamadou of Mali.

Scène spectaculaire lors du match d'ouverture à Enugu entre le gardien de but uruguayen Carini et le "Soulier d'or", le Malien Mahamadou Dissa.

Espectacular escena durante el partido inaugural disputado en Enugu entre el guardameta uruguayo Carini y el galardonado con la "Bota de plata" Mahamadou Dissa de Malí.

Spektakuläre Szene im Eröffnungsspiel in Enugu zwischen Uruguays Torhüter Carini und dem Gewinner des Silbernen Schuhs, Mahamadou Dissa aus Malí.

partido inaugural. Tras esta derrota, el conjunto auriverde pisó el acelerador y anotó nada menos que doce goles en sus siguientes tres encuentros. En los cuartos de final contra Uruguay todo parecía seguir de la misma manera tras su furioso arranque y la ventaja tempranera antes de la media hora de juego. Sin embargo, los brasileños no supieron rematar el partido y derrocharon toda una serie de magníficas oportunidades de gol. Uruguay consiguió empatar antes del descanso y estableció la victoria final por 2 a 1 poco antes del término del encuentro tras una

decisión arbitral frenéticamente cuestionada por los brasileños. De esta manera, el favorito de muchos expertos quedaba fuera de la competición y se disipó así mismo el sueño de los nigerianos de enfrentarse a Brasil en la final. Tras la eliminación de todos los demás representantes de la Conmebol, quedaba sólo Uruguay para salvar el honor de Sudamérica. Sin embargo, el dinámico conjunto celeste, con sus veloces delanteros y el extraordinario portero Carini – elegido como mejor guardameta del torneo – fracasó frente a la selección japonesa en

las semifinales y fue igualmente derrotado por Malí en el desenlace por la medalla de bronce. Es así que, después de 12 años (Chile 1987) de supremacía sudamericana, por primera vez no logró clasificarse ningún equipo de la Conmebol entre los tres mejores. En términos generales, las asociaciones de la Conmebol, muy acreditadas por su buena labor en el sector juvenil, decepcionaron en este torneo. Particularmente Argentina, que pudo anotar apenas dos goles en todo el torneo. Pese a que el tricampeón mundial hizo un partido muy parejo contra México en los octavos de final, perdió, en definitiva, por un sorprendente 4 a 1.

México no fue considerado como uno de los favoritos al título recién después de su gran actuación en los partidos de grupo, sino que venía ya como serio candidato tras su intachable performance en las Eliminatorias de la CONCACAF. En el grupo C en Ibadán, los mexicanos se impusieron sin mayores problemas a Irlanda, Australia y Arabia Saudita y derrotaron netamente a Argentina en los octavos de final por 4 a 1. Esta marcha triunfal justificaba las ilusiones de clasificación de una escuadra centroamericana para las semifinales después de diez años de mediocridad. Sin embargo, México sintió enormemente la ausencia de



A fair battle for the ball between Spain's Gabi and the American Carlos Bocanegra in the second round match in Port Harcourt.

Duel loyal pour le ballon entre l'Espagnol Gabi et l'Américain Carlos Bocanegra lors des huitièmes de finale à Port Harcourt.

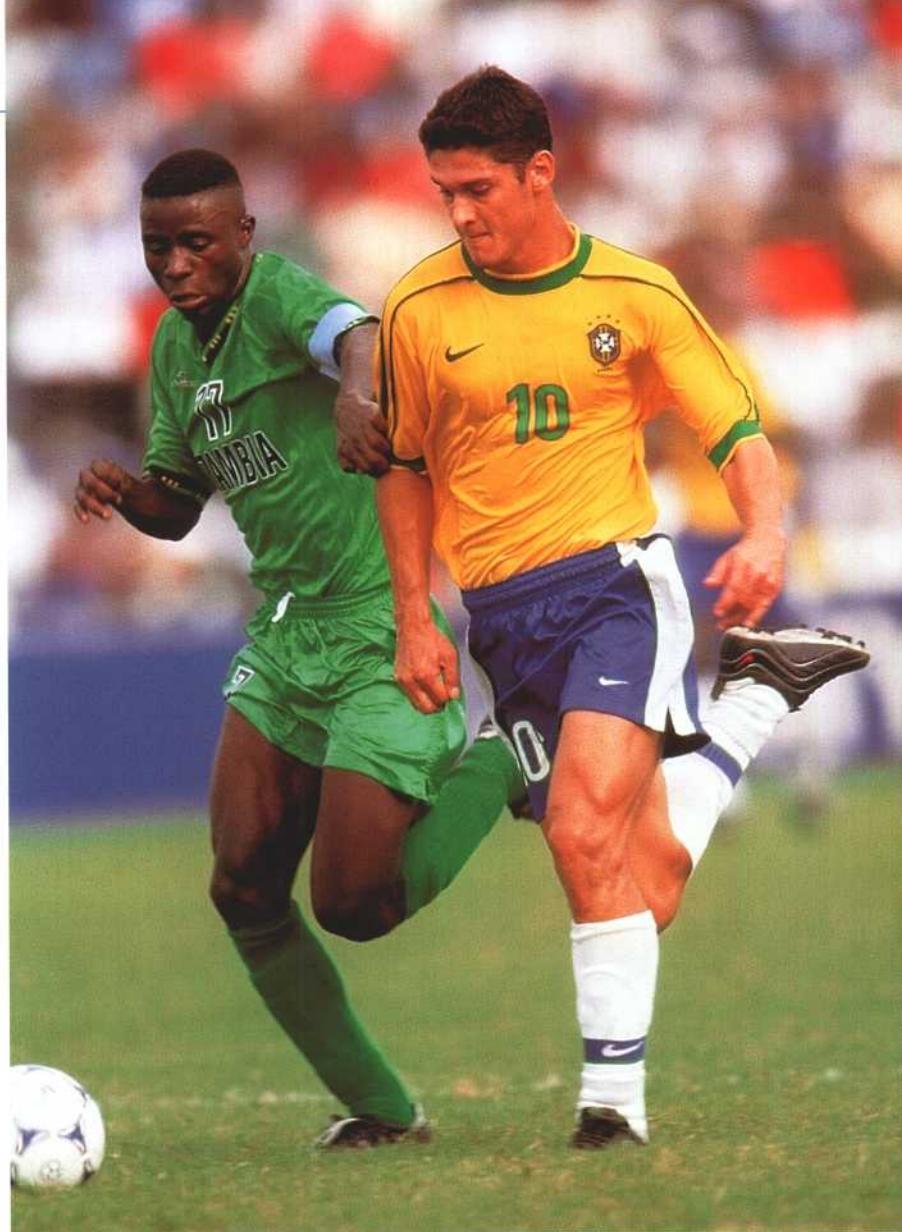
Duelo leal por la pelota entre el español Gabi y el americano Carlos Bocanegra en el encuentro de octavos de final en Port Harcourt.

Ein fairer Zweikampf um den Ballbesitz zwischen dem Spanier Gabi und dem Amerikaner Carlos Bocanegra im Achtelfinale in Port Harcourt.

su líder Rafael Marquéz (suspenido debido a una expulsión en los últimos minutos del partido contra Argentina). Desprovisto de su figura principal, México actuó como navío sin timonel frente a Japón en los cuartos de final y perdió por 2 a 0. Los restantes equipos de la CONCACAF rindieron según las expectativas. EEUU y Costa Rica alcanzaron su meta mínima de llegar a los octavos de final. Los norteamericanos consiguieron reducir la transitoria ventaja de tres goles de España con dos tantos en el segundo tiempo e inyectarle un toque de alta emotividad a los últimos minutos de la lucha, mientras que Costa Rica quedó sin luces ante la arrolladora máquina ghanesa. Honduras no estuvo en condición de imponerse en un grupo de escuadras ilustres como España, Brasil y Zambia y perdió todos sus encuentros.

La gran sorpresa del torneo fue, además de Malí, la selección de Japón. Hasta la fecha, los representantes de Asia jugaron siempre un papel de comparsas en este tipo de campeonatos, aparte de las dos ocasiones en que Qatar se consagró subcampeón mundial en Australia (1981) y Corea obtuvo el 4º puesto final en México (1983). La escuadra japonesa estuvo óptimamente preparada por el francés Philippe Troussier y exhibió un homogéneo juego colectivo, además de evidenciar un envidiable estado físico. En el plantel de los nipones figuraba incluso Shinji Ono, jugador que había participado ya en la Copa Mundial de Francia en 1998. Será interesante observar el rendimiento de esta joven escuadra prometedora en el Mundial 2002 en su propio país.

No obstante la consagración japonesa como subcampeón mundial, no debemos ignorar que el saldo del resto de los representativos asiáticos dejó mucho que desear. La Rep. de Corea, Arabia Saudita y Kazajstán ocuparon el último puesto de sus respectivos grupos. Para Kazajstán, la clasificación para el Mundial fue ya algo así como un gran triunfo. Su meta en el Mundial era acumular experiencia en sus



partidos contra Ghana, Argentina y Croacia. Arabia Saudita consiguió un único punto contra los mexicanos, cuando éstos sabían a ciencia cierta que habían alcanzado la clasificación para la próxima ronda. También Corea logró obtener un punto contra Malí, el cual estaba igualmente ya clasificado para la próxima fase. Corea fue el equipo asiático que más decepcionó, ya que muchos contaron con una actuación mejor en función de su buen rendimiento en el torneo eliminatorio (dos victorias contra Japón).

También Australia, una vez más representante de Oceanía desde el inicio, tenía muchas esperanzas puestas en el torneo. Aunque los australianos lograron derrotar a Arabia Saudí, encajaron claras derrotas contra México e Irlanda y fueron eliminados.

Los europeos volvieron a ratificar su buen balance en Mundiales Juveniles. Hasta la fecha, en todos los Campeonatos Mundiales Juveniles, figuró algún repre-

A battle of speed between Edu (Brazil) and Zambia's captain Sinkala, during the 5-1 in Port Harcourt.

Duel en course, Edu (Brésilien) contre le capitaine de la Zambie Sinkala (5-1 à Port Harcourt).

Una carrera de Edu (Brasil) con el capitán de Zambia Sinkala , en ocasión del 5-1 en Port Harcourt.

Im Laufduell Edu (Brasilien) gegen Sambias Captain Sinkala beim 5-1 in Port Harcourt.

sentante europeo entre los tres primeros. No obstante, el balance de algunos elencos europeos fue mediocre. Irlanda, Portugal y Croacia lograron pasar a la próxima ronda, en la cual fracasaron todos: Irlanda y Portugal en los tiros penales, Croacia frente a Brasil con un contundente 4 a 0. Alemania inició el torneo con una aplastante victoria de 4 a 0 contra Paraguay. Pese a la derrota ante

el dueño de casa en el partido siguiente, los alemanes contaban con la clasificación, pues una victoria contra Costa Rica les garantizaba incluso el primer puesto del grupo y la permanencia en Lagos. Sin embargo, el 1 a 2 derrumbó totalmente el sueño alemán. Alemania fue el único equipo del grupo A que tuvo que hacer las maletas antes de tiempo.

Inglaterra sufrió el mismo destino. La formación inglesa no pudo presentar su equipo de gala en este Mundial, pues la Asociación Inglesa había decidido no exigir a los clubes la liberación de sus mejores valores. En el plantel que viajó a Nigeria figuraron solamente tres jugadores que habían integrado la selección que derrotó a Francia en el torneo clasificatorio. Consecuentemente, los ingleses sufrieron una profunda humillación y retornaron a casa sin puntos ni goles.

Los españoles impusieron una fuerza arrolladora desde el comienzo del Mundial, dejando sin luces a la escuadra brasileña en el partido inaugural. Esta escuadra, bien armada con jugadores que se conocían perfectamente entre sí, con una magnífica presencia de equipo, aptitud y actitud de primera categoría, convenció en todos los partidos, aunque los ghaneses la colocaran al borde de la eliminación en los cuartos de final. Si el ghanés Mohammed Hamzah hubiera colocado el esférico en las redes en vez de patearlo a las nubes cuando subsistía la paridad a cuatro en el lanzamiento de penales, entonces los iberos no hubieran figurado en las semifinales. Sea como fuere, España se proclamó merecido campeón, manteniendo así la tradición de victorias latinas. Hasta la fecha, los únicos campeones no latinos en la lista de consagraciones fueron la URSS (1977), Alemania (1981) y Yugoslavia (1987).

En el trayecto al Mundial Juvenil 1999, Nigeria tuvo que superar algunos grandes reveses. Candidato ya diez años atrás, Nigeria fracasó debido a toda una serie de inconvenientes aparentemente insuperables. En 1995, todo estaba listo para encender las luces del escenario

mundialista, cuando algunos casos de meningitis en diferentes partes del país obligaron a la FIFA a trasladar el Mundial al Emirato de Qatar. Con un esfuerzo y gastos aún mayores, la Asociación Nigerriana de Fútbol alcanzó este año el pináculo de sus más caras ambiciones. Como organizador debutante de un torneo futbolístico de tal envergadura, Nigeria se halló confrontada con toda una serie de complejos desafíos: estadios, terrenos de juego, transporte, telecomunicaciones, televisión, hoteles y seguridad. Los organizadores locales entraron en un campo desconocido, pero recibieron apoyo de parte de la FIFA y de empresas extranjeras especializadas. Se tuvieron que hacer inversiones y esfuerzos adicionales, pues Nigeria quería organizar el torneo en ocho sedes en vez de las seis prescritas, con la intención de poder garantizar una cobertura regional total. Se construyeron cuatro hermosos nuevos estadios (Bauchi y Kano en el norte, Port Harcourt y Calabar en el sur) y se remodelaron los otros cuatro (Lagos, Ibadán, Enugu y Kaduna). Para poder satisfacer el enorme interés de la población y el mundo -los telespectadores de noventa países pudieron gozar de transmisiones en directo-, equipos de técnicos de telecomunicación extranjeros apoyaron a la emisora televisiva nacional.

La media de 12,008 espectadores por partido fue infimamente inferior a la de Malasia 97. Nadie puede explicarse por qué hubo una asistencia tan baja en un país tan apasionado por el fútbol como Nigeria. Quizás se debió a la mala actuación de la selección nacional o también a los exorbitantes precios de entrada que equivalían al sueldo de un día de trabajo de muchos nigerianos. El rendimiento de los 24 equipos no pudo ser el motivo de las tribunas casi vacías. Al contrario. Pese a las altas temperaturas y a la gran humedad ambiental, el nivel de juego fue excelente. El hecho de que los partidos fueran incluso más intensos y espectaculares a medida que transcurría el torneo, refleja el magnífico estado físico y la excelente preparación de las selecciones.

Nachdem die drei letzten Junioren-Weltmeisterschaften von Argentinien (zweimal) und Brasilien gewonnen wurden, sicherte sich Spanien seinen ersten Titel an einem FIFA-Wettbewerb überhaupt und verwies die überraschenden Japaner auf den Ehrenplatz. Mali erreichte bei seiner zweiten Teilnahme nach 1989 den hervorragenden dritten Rang.

Das Turnier bestätigte den internationalen Trend: Auf globaler Ebene gibt es auch in der Juniorenkategorie kaum mehr "Kleine", sind Kanter siegen die Ausnahme geworden. Ausgeglichenheit herrschte ebenfalls zwischen den Konföderationen; deren vier waren in den Halbfinals vertreten.

Obwohl erneut kein Vertreter aus Afrika siegte, weist die afrikanische Konföderation mit drei Mannschaften unter den ersten zehn eine positive Bilanz auf. Im Land des Gastgebers hatte jeder mit einen Sieg Nigerias gerechnet. Die "fliegenden Adler" taten sich aber von Beginn weg schwer und konnten den grossen Erwartungen der Bevölkerung nicht gerecht werden. Nur mit Mühe und dank günstigem Modus (16 von 24 Mannschaften qualifizierten sich für die zweite Phase), schafften sie den Vorstoß in die Achtelfinals. Die hervorragenden Individualisten im Team Nigerias, von denen bereits über die Hälfte im Ausland unter Vertrag stehen, vermochten nie als geschlossene Mannschaft aufzutreten. Zur Leistungssteigerung trug auch der nach den Punktverlusten in den Gruppenspielen (1-1 gegen Costa Rica, 1-2 gegen Paraguay) vollzogene Trainerwechsel nicht bei. Die Einheimischen besiegten zwar im Achtelfinal Irland im Penaltyschiessen, schieden dann aber im Viertelfinal gegen Mali (1-3) aus.

Eben dieses Mali, das sich erst als letztes afrikanisches Team für die zehnten Juniorenweltmeisterschaften qualifizieren konnte, überraschte mit seinem dritten Platz alle. Die Westafrikaner spielten sich durch ihre unbekümmerte und offensive Spielweise bald einmal in die Herzen der



Taylor Twellman (USA), winner of the "Bronze Shoe", in an aerial duel with England's Stephen Wright.

Duel aérien entre Taylor Twellman (USA) "Soulier de bronze" et l'Anglais Stephen Wright.

Taylor Twellman (EE UU), galardonado con la "Bota de Bronce" lucha por un balón aéreo con el inglés Stephen Wright.

Taylor Twellman (USA), der Gewinner des Bronzenen Schuhs, im Kopfballduell mit dem Engländer Stephen Wright.

Sambier hatten das Pech, in der nominell stärksten Gruppe eingeteilt zu sein. Immerhin kassierten sie als einziges Team gegen Weltmeister Spanien kein Tor. Das 1-5 im letzten Gruppenspiel gegen Brasilien zerstörte indes die Hoffnungen auf ein Weiterkommen.

Von den CONMEBOL-Vertretern durfte viel erwartet werden, waren es doch bei früheren Juniorenweltmeisterschaften sehr oft südamerikanische Mannschaften gewesen, die die Turniere beinahe nach Belieben dominiert hatten. Im Achtelfinal kam es mit Uruguay - Paraguay zum ersten internen Duell. In einem harten, emotionsgeladenen Spiel mit drei Platzverweisen konnte Paraguay durch zwei Tore von Roque Santa Cruz (in der Zwischenzeit von Bayern München verpflichtet) einen 0-2-Rückstand ausgleichen, ehe sich Uruguay im Elfmeterschiessen doch noch mit 10-9 durchsetzte. Die Brasilianer rangierten in ihrer Gruppe hinter Spanien auf dem zweiten Platz, nachdem sich die Iberer schon im Auftaktspiel in bester Verfassung gezeigt und die Südamerikaner mit 2-0 bezwungen hatten. Die Brasilianer antworteten mit zwölf Toren in den folgenden drei Spielen. Im Viertelfinal gegen Uruguay schien es vorerst in selber Manier weiterzugehen. Nach dem frühen Treffer verpassten es die Brasilianer jedoch auf leichtsinnige Art und Weise, höher in Führung zu gehen. Uruguay glich noch in der ersten Halbzeit aus und erzielte

Zuschauer hinein und liessen in ihrer Gruppe den zweimaligen Juniorenweltmeister Portugal und mit Uruguay den Finalisten der letzten Austragung des Turniers hinter sich. Im Achtelfinal gegen Kamerun sorgte Mali dann sogar für das spektakulärste Spiel des Wettbewerbs. Nachdem das Team um Spielmacher Seydou Keita (zum besten Spieler des Turniers gewählt) in der Pause 1-3 und bis zur 83. Minute noch 2-4 im Rückstand lag, erzielte Dissa in der 4. Minute der Nachspielzeit den Ausgleich zum 4-4 und war in der 104. Minute für das einzige "Golden Goal" des Turniers besorgt. Mit besagtem Mahamadou Dissa hatte Mali den erfolgreichsten Torschützen in seinen Reihen, zusammen mit dem Spanier Pablo. Er erzielte jedes seiner fünf Tore als Einwechselspieler. Erst im Halbfinal konnte Mali (vom späteren Weltmeister Spanien) gestoppt werden.

Ghana war von vielen Experten als stärkstes afrikanisches Team eingestuft worden, holten sich doch die "Black Stars" im Frühling den Titel des Afrika-Juniorenmeisters. Allerdings war es auch den Ghaneern nicht vergönnt, als erster Vertreter des schwarzen Kontinents Junioren-Weltmeister zu werden. Die Westafrikaner überzeugten durch ihr zweikampfstarkes, variantenreiches und gut organisiertes Spiel. Sie wurden in der regulären Spielzeit von keiner Mannschaft besiegt. Dem späteren Weltmeister Spanien unterlag Ghana im Viertelfinal erst nach Penaltyschiessen.

Weniger erfolgreich schnitten Kamerun und Sambia ab. Die Türe zum Viertelfinal stand der Mannschaft aus Kamerun im Achtelfinal gegen Mali weit offen, und trotzdem mussten die "unbezähmbaren Löwen" nach einer aussergewöhnlichen Leistung die Heimreise antreten. Die

nach einem von den Brasilianern angezweifelten Schiedsrichterentscheid wenige Minuten vor Schluss das Tor zum 2-1-Sieg. Somit war der Favorit vieler Experten bereits ausgeschieden und der Traum der Nigerianer von einem Final gegen Brasilien ebenfalls ausgeträumt. Nachdem alle übrigen CONMEBOL-Vertreter bereits eliminiert waren, blieb nur noch Uruguay, um die Ehre Südamerikas zu retten. Die kämpferisch starke Truppe mit ihren schnellen Spitzen und dem zum besten Torhüter des Turniers gewählten Carini scheiterte im Halbfinal jedoch an Japan und unterlag auch Mali im Spiel um den dritten Platz. Somit konnte sich nach zwölf Jahren (Chile 1987) erstmals keine südamerikanische Mannschaft unter den ersten drei platzieren. Insgesamt enttäuschten die für ihre sonst gute Juniorenarbeit bekannten CONMEBOL-Verbände an der diesjährigen Weltmeisterschaft. Besonders von Argentinien, das im ganzen Turnier nur gerade zwei Tore schoss, hatte man mehr erwartet. Zwar konnte der dreimalige Juniorenweltmeister im Achtelfinal einem starken Mexiko lange Zeit Paroli bieten, unterlag jedoch schliesslich überraschend deutlich mit 1-4.

Mexiko wurde nicht erst nach den starken Leistungen in den Gruppenspielen als weiterer Geheimfavorit gehandelt. Bereits das CONCACAF-Qualifikationsturnier beendeten die Mexikaner ohne Verlustpunkt. In der Gruppe C, die ihre Spiele in Ibadan austrug, liessen sie Irland, Australien und Saudiarabien hinter sich und bezwangen im Achtelfinal Argentinien hoch mit 4-1. Die Hoffnung, dass sich nach zehn Jahren wieder einmal eine mittelamerikanische Mannschaft für die Halbfinals qualifizieren könnte, war also berechtigt. Die Absenz von Dreh- und Angelpunkt Rafael Marquez (gesperrt nach Ausschluss in den letzten Minuten des Argentinienspiels) wog jedoch im Viertelfinal gegen Japan schwer. Ohne den überragenden Defensivmann agierten die Mexikaner nervös und lagen schon früh 0-2 im Rückstand. Die übri-

gen Mannschaften Zentral- und Nordamerikas schnitten erwartungsgemäss ab. Die USA und Costa Rica realisierten ihre Minimalziele mit dem Erreichen der Achtelfinals. Die Amerikaner konnten nach dem 0-3-Rückstand gegen Spanien immerhin noch zwei Treffer erzielen und das Spiel spannend gestalten, während Costa Rica gegen Ghana ohne Chance blieb. Honduras konnte sich in der hochklassig besetzten Gruppe mit Spanien, Brasilien und Sambia nicht durchsetzen und verlor sämtliche Spiele.

Die grösste Überraschung des Turniers bot neben der Halbfinalqualifikation Malis zweifellos Japans Auswahl. Bisher spielten Asiens Vertreter bei Juniorenweltmeisterschaften, abgesehen vom Vizeweltmeistertitel Katars in Australien (1981) und dem 4. Platz Koreas in Mexiko (1983), immer Nebenrollen. Die Japaner waren vom Franzosen Philippe Troussier hervorragend eingestellt und überzeugten durch ein gut funktionierendes Kollektiv und physische Stärke. Mit Shinji Ono hatten die Asiaten sogar einen Spieler im Team, der bereits am Weltcup in Frankreich zum Einsatz gekommen war. Man darf gespannt sein, zu welchen Leistungen die junge Generation der Japaner am World Cup 2002 im eigenen Land fähig sind.

Der Vizeweltmeistertitel Japans darf aber nicht darüber hinweg täuschen, dass die Bilanz der übrigen asiatischen Mannschaften äusserst dürftig ausgefallen ist. Korea, Saudiarabien und Kasachstan beendeten das Turnier jeweils als Gruppenletzte. Für die Kasachen war die Qualifikation für das Finalturnier schon ein grosser Erfolg. Sie durften in den Spielen gegen Ghana, Kroatien und Argentinien wertvolle Erfahrungen auf der höchsten Ebene des Juniorenfußballs sammeln. Saudiarabien holte seinen einzigen Punkt gegen Mexiko, als den Mittelamerikanern die Qualifikation für die zweite Runde schon sicher war, und auch Korea punktete, als Gegner Mali den Achtelfinal bereits erreicht hatte. Vor allem Korea, das Japan im Qualifikationsturnier zweimal

besiegt hatte, blieb unter seinen Erwartungen.

Auch Australien, einmal mehr als Vertreter Ozeaniens am Start, hatte sich von seiner Teilnahme am Turnier mehr versprochen. Nachdem die Australier zwar Saudiarabien bezwingen konnten, mussten sie gegen Mexiko und Irland deutliche Niederlagen einstecken und schieden aus.

Die Europäer bestätigten einmal mehr ihre eindrückliche Bilanz an Juniorenweltmeisterschaften. Bei jeder Austragung des Turniers plazierten sich UEFA-Auswahlen unter den ersten drei. Die Bilanz der übrigen europäischen Teams präsentierte sich eher durchschnittlich. Irland, Portugal und Kroatien qualifizierten sich immerhin für die zweite Runde, wo sowohl die Iren als auch die Portugiesen im Penaltyschiessen scheiterten. Kroatien wurde von Brasilien gleich mit 4-0 deklassiert. Deutschland startete das Turnier mit einem furiösen 4-0 gegen Paraguay. Trotz der folgenden Niederlage gegen Gastgeber Nigeria sahen sich die Deutschen schon mit einem Bein in den Achtelfinals, wären sie doch mit einem Sieg im letzten Gruppenspiel gegen Costa Rica sogar Gruppensieger geworden und hätten die restlichen Spiele wieder in Lagos bestreiten dürfen. Nach der 1-2-Niederlage mussten die Deutschen jedoch als einziges Team der Gruppe A die Heimreise antreten.

Das selbe Schicksal erlitt England, das die Weltmeisterschaften nicht in Bestbesetzung bestreiten konnte, nachdem sich der englische Verband entschlossen hatte, die Klubs der höchsten Ligen nicht um die Freistellung der Junioreninternationalen zu bitten. Nur gerade drei Spieler, die zuvor im Qualifikationsturnier Frankreich eliminiert hatten, vertraten das Land in Nigeria. Die Engländer schnitten dementsprechend unwürdig ab und beendeten das Turnier mit null Punkten und ohne ein Tor erzielt zu haben.

Spanien zeigte gleich zu Beginn der WM, wozu es fähig ist. Bereits im Start-

spiel liessen die Südeuropäer Brasilien keine Chance. Die äusserst gut eingespielte Mannschaft mit ihren herausragenden Einzelspielern überzeugte in allen Belangen, stand jedoch im Viertelfinal gegen Ghana am Rande einer Niederlage. Hätte nämlich der Ghaneer Mohammed Hamza im Penaltyschiessen beim Stand von 4-4 den Ball über die Linie gebracht, wären die Iberer nicht in die Runde der besten vier vorgestossen. So kam es aber trotzdem zum verdienten Turniersieg der Spanier, die damit die lateinische Siegertradition fortsetzten. Bisher konnten sich erst die Sowjetunion (1977), Deutschland (1981) und Jugoslawien (1987) als Nichtlateiner in die Siegerliste eintragen.

Auf dem Weg zur WM'99 hatte Nigeria einige Durststrecken zu überstehen. Bereits vor zehn Jahren als möglicher Veranstalter im Gespräch, scheiterten alle Bemühungen immer wieder an unüberwindlich scheinenden Unzulänglichkeiten. 1995 schien schon alles für den grossen Auftritt auf der Bühne des Weltfussballs bereit, als Fälle von Hirnhautentzündungen in Teilen des Landes

zu einer kurzfristigen Verlegung der Junioren-WM ins Emirat Katar zwangen. Mit nochmals gesteigertem Aufwand gelangte der nigerianische Verband nun in diesem Jahr an das lang ersehnte Ziel. Als erstmaliger Veranstalter eines Fussballwettbewerbs dieser Grössenordnung sah sich Nigeria mit einer Fülle von komplexen Herausforderungen konfrontiert: Stadien, Rasenflächen, Transport, Telekommunikation, Fernsehen, Hotels, Sicherheit. Die einheimischen Organisatoren betraten in mancher Hinsicht Neuland, erhielten aber von der FIFA und von spezialisierten ausländischen Unternehmen Unterstützung. Zusätzliche Aufwendungen wurden notwendig, weil Nigeria den Wettbewerb an acht Spielorten anstelle der notwendigen sechs Plätze austrug, um eine breite regionale Abstützung zu gewährleisten. Vier schmucke Kleinstadien (Bauchi und Kano im Norden, Port Harcourt und Calabar im Süden des Landes) waren neu gebaut, die andern vier (Lagos, Ibadan, Enugu, Kaduna) gründlich erneuert worden. Um das weltweit grosse Interesse ab-

zudecken – in neunzig Ländern kamen die Zuschauer in den Genuss von Live-Übertragungen – griffen ausländische Technikerteams der staatlichen nigerianischen Fernsehanstalt tatkräftig unter die Arme.

Der Zuschauerdurchschnitt lag mit 12'008 erstaunlicherweise knapp unter demjenigen Malaysias vor zwei Jahren. Warum sich das Zuschauerinteresse im fussballverrückten Nigeria in Grenzen hielt, vermochte niemand so recht zu sagen. Vielleicht lag es am mässigen Abschneiden des einheimischen Teams, vielleicht aber auch an den üppigen Eintrittspreisen, die für viele Nigerianer einem Taglohn entsprachen. Die Leistungen der 24 Mannschaften können kein Grund für die zum Teil leeren Ränge gewesen sein. Im Gegenteil, trotz hohen Temperaturen und extremer Luftfeuchtigkeit war das Niveau des Turniers ausgezeichnet. Dass die Spiele im Laufe des Wettbewerbs immer intensiver und spektakulärer wurden, sprach für die gute physische Verfassung und die hervorragende Vorbereitung der Mannschaften.



The traditional march-in of the teams with the FIFA Fair Play Banner: the match is Uruguay vs Korea Republic in Enugu.

L'entrée traditionnelle des équipes (Uruguay/Corée), précédées du drapeau FIFA Fair-play ici à Enugu.

La tradicional entrada de los jugadores con la bandera fair play de la FIFA, en este caso en Enugu para el encuentro entre Uruguay y la República de Corea.

Der traditionelle Einmarsch der Teams mit dem FIFA-Fairplay-Banner – hier in Enugu zwischen Uruguay und Südkorea.

Tactical-technical analysis

by Walter Gagg,
and Jean-Paul Brigger

The interesting tactical point noticed at this tournament was the way teams prepared for and carried out different strategies according to the state of a game: if there was a change in the score-line they would quickly adjust their formation. For example, a 4-4-2 would be changed to a 3-4-3 or a 3-5-2, without a complete alteration in a team's basic plan. If a more offensive variation was needed – and here Spain provided a good example – they were able to go seamlessly from 4-4-2 to 4-3-3 or 3-4-3, either by pushing a wing defender forward into midfield or sending Xavi right up front. Today's talented players have the ability to perform well in a several positions – flexibility is the key word. This ability looks certain to be more and more in demand in the future.

While most teams basically used 4-4-2 or 3-5-2, a few played 3-4-3, but any of these systems could be changed if needed to a 4-5-1 or even a midfield-packing 3-6-1.

Technical level

In general, it can be seen that players coming through are benefiting from better and better coaching. With the game getting faster all the time, they need to have very sound basic skills and schooling behind them. As was the case in Malaysia 97, the climatic conditions made huge demands on the players. This in turn made tactical awareness absolutely vital; decisions had to be made very quickly – when should we up the pace, when should we use pressing, when should we slow things down? To be ready to do the right thing at the right moment required top physical fitness and polished technical skills. Technique, tactics, fitness – these are the three factors that dominate modern football. Goalkeepers of the future will need to acquire good outfield skills, and defenders will have to improve

the level of theirs, so that they can be considered fully integrated all-round players. Space for manoeuvring is steadily becoming tighter, and so faster action is called for. Players have to be able to get the ball under control quickly, often under pressure, and then make the right decision about whether to play a pass or have or go at goal, etc. South American teams have long been famous for having these skills, but this tournament showed that Spain, Japan, Mexico and some of the African teams have made tremendous progress in this respect in the last few years.

Interpretations of the different positions

Goalkeepers

The new regulations affecting goalkeepers that went into force worldwide on 1.7.97 have generally seen keepers make a good adjustment. They are better at using their feet when taking a pass from a team mate, and some play as kind of a "second libero". During the entire tournament there were very few infringements on the part of goalkeepers. But one that did occur was to have very serious consequences; this was when the Japanese keeper contravened the four-step rule early on in the final and conceded a correctly-awarded indirect free kick just on the edge of the area. Spain's Barkero took the chance to put his side into an early and in fact very important lead. On the whole though, the goalkeepers were very disciplined, concentrated and controlled their penalty areas commandingly. Carini of Uruguay was selected for the All Star team as the best in this position. It was noticeable that the trend for teams to have two above-average keepers has continued; ten of the twenty-four teams in Nigeria used their substitute goalie at one stage or another.

Defence

Eight of the teams here used a four-man defensive chain; in most of these cases the two central defenders would concentrate

on organisation and their expected defensive duties, with the two outer defenders being very offence-oriented. When the chance arose, they would go forward to support their midfielders and try to get into positions to provide dangerous crosses. But the majority of teams employed a fairly free system using three defenders, with the liberos showing every possible variation, some playing behind, some level with and some in front (the rather more modern and variable version) of their defenders. The players designated as man-markers were fast, athletic and strong in the tackle. Among the central defenders to watch for in the future were Marchena (Spain), Coulibaly Amadou (Mali), Marquez (Mexico) and Malonado (Paraguay), all of whom looked very talented.

Midfield

The concentration of players in midfield at certain times was tremendous; teams played in groups and very compactly. Space in this part of the field continues to become tighter and tighter, and pressing tactics are frequently seen – that is what modern football demands. With the idea in mind of having numerical superiority in the vicinity of the ball, it was no surprise to see at least five or even six players in this zone. It was the defensive midfielders in general who were the real strategists and playmakers. They were the ones who decided when to speed things up or to take the pace out of the game. The modern midfielder must be technically, tactically and athletically skilled and well above average. In the victorious Spanish team Orbaiz kept things tidy at the back while Xavi took care of attacking moves. For Japan, Endo did the defensive screening so that Ono and Motojama could devote themselves mainly to supporting attacks.

Other impressive players in this department were Pousa and Perez for Uruguay, Traore and Cisse for Mali, all of these being more defence-oriented. Keita who was voted the best players of



Inogue (Cameroon) dribbles successfully past Japanese defender Tsujimoto in the opening game in Kano.

Le Camerounais Inogue dribble le défenseur Japonais Tsujimoto lors du match d'ouverture à Kano.

Inogue (Camerún) dribla al defensor japonés Tsujimoto durante el partido inaugural en Kano.

Inogue (Kamerun) erfolgreich im Dribbling gegen den japanischen Verteidiger Tsujimoto beim Eröffnungsspiel in Kano.

provide surprises. In the Uruguay line-up, Forlan was able to create problems all over the place, while Chevanton was a serious threat near goal.

Statistics

The average number of goals per game was 3.04, which is a high figure, given that there were no runaway high-scoring wins in any of the 52 games. Between them, the strikers accounted for 93 goals (58.9%), which shows an increase compared to Malaysia 97 (88 goals / 53.3%). Midfielders and defenders notched up 62 goals between them (39.2%), slightly down on their Malaysian counterparts with 70 / 42.4%. In Malaysia there were seven own goals, this time only three. The area between the goal-area and the penalty spot remains the most rewarding (50 goals / 31.6%). Players lurking in the goal area were a bit less successful this time (33 goals for them compared to 35 in Malaysia). From outside the penalty area there were 28 successful shots, four more than in Malaysia. 50 goals (42.4%) came from attacks down the wings which is a good average, with the right (27) and left (23) flanks being almost equally balanced.

Individual efforts produced 29 of the goals, while 39 of the total of 158 came from moves started in midfield. From set pieces the success list looks like this: direct free kicks = 8 goals; penalties = 11

the tournament and Bagayoko were both active just behind their forwards. Those midfielders who played out on the flanks were noticeably strong runners.

Forwards

The players who best fitted the mould of the typical striker were Spain's Pablo, Paraguay's Santa Cruz, Uruguay's Chevanton, Cameroon's Komol, Germany's Kern and Mali's joker Dissa. But on the whole they were kept fairly well under control by the opposing defenders.

Behind the front line strikers, there were a large number of players with a

wide area of activity, like Keita, Bagayoko, Liguera, Anchen, Osorno, Falk, Afriyie and Appiah. A great partnership was demonstrated by Pablo and Gabri for Spain. Gabri was skilled at falling back to collect passes while Pablo was the cool head near goal, always a danger in an opponent's penalty area.

In the shape of Dissa, Mali had an unpredictable and dangerous striker, who spent a lot of his time on the bench, but when the coach sent him on he delivered the goods. In the Japanese team, Nagay and Takahara showed good teamwork, both being full of running and able to

goals (out of 15 attempts – two being saved, two going wide). There were surprisingly few goals from corner-kicks, only 7 compared to twice as many in Malaysia. The number of headed goals, 24, ranks only as an average success rate.

Lorsque l'on commente et interprète le comportement tactique des équipes, il est toujours intéressant de constater la souplesse des systèmes de jeu qui s'adap-

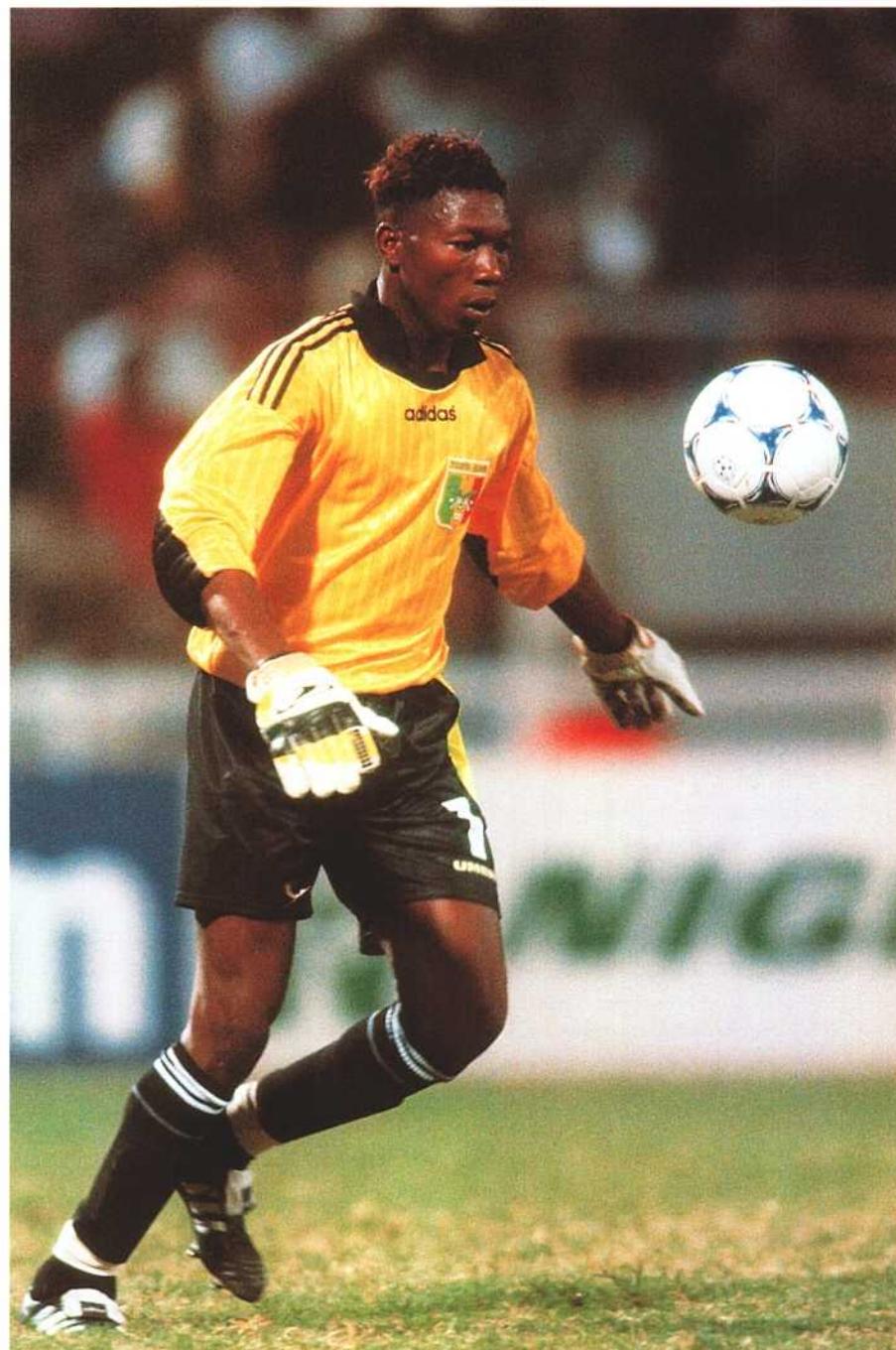
tent aux circonstances, c'est-à-dire au déroulement du match. Autrement dit, un 4-4-2 peut tout à fait évoluer vers un 3-4-3 ou 3-5-2, sans toutefois changer totalement le schéma de base. Pour se montrer plus offensive, l'Espagne pouvait par exemple passer d'un système 4-4-2 à un système 4-3-3 ou 3-4-3, en faisant monter un de ses défenseurs latéraux en milieu de terrain ou Xavi en pointe. Pour un bon joueur, cela ne pose aucun problème de changer de poste et donc

d'évoluer à différentes positions. La tendance actuelle est de plus en plus à la polyvalence des joueurs.

Au cours de ces championnats, la plupart des équipes avaient opté pour un système 4-4-2 ou 3-5-2 et seules quelques-unes avaient privilégié un 3-4-3. Au fil du match, ces schémas ont pu se transformer en un 4-5-1 ou 3-6-1.

Niveau technique

En règle générale, la formation technique des joueurs est sans cesse peaufinée. En raison de la rapidité du jeu, les joueurs ont besoin d'une meilleure formation de base et d'un meilleur entraînement. Tout comme en Malaisie en 1997, les conditions climatiques au Nigéria ont posé un sérieux handicap à un grand nombre de joueurs. Une bonne vision du jeu était primordiale, car les décisions tactiques devaient être prises en un tournemain: quand et où jouons-nous rapidement, quand pratiquons-nous le pressing, quand calmons-nous le jeu? Pour cela, le joueur doit être en excellente condition physique et maîtriser parfaitement la technique. Autrement dit, le football d'aujourd'hui est influencé par la technique, la tactique et la condition physique. Le gardien de but tout comme le défenseur devront étendre leurs compétences pour pouvoir évoluer avec autant d'aisance qu'un joueur de champ. Les espaces devenant de plus en plus réduits, la rapidité des actions a une importance capitale. Sur un fond de climat tendu, le joueur doit donc être capable de contrôler le ballon, de réfléchir et de faire une



Boubacar Keita, Mali's brave goalkeeper; the team ended up with bronze medals.

Boubacar Keita, le courageux gardien de but du Mali, médaille de bronze.

Boubacar Keita, el bravo portero de Malí, selección que recibió la medalla de bronce.

Boubacar Keita, der bravouröse Torhüter des Bronzemedailleur-Gewinners Mali.

passe judicieuse ou de marquer un but, et le tout presque en un centième de seconde. Ces qualités, c'est bien connu, on les retrouve chez les joueurs d'Amérique du Sud! L'Espagne, le Japon, le Mexique ainsi que certaines équipes africaines ont réalisé d'énormes progrès dans ce domaine au cours des dernières années.

Interprétation des positions

Gardiens

Dans l'ensemble, le nouveau règlement international, entré en vigueur le 1^{er} juillet 1997, a été bien accepté par les gardiens de but. On peut en effet leur passer le ballon en toute sûreté et ils peuvent aussi être appelés à évoluer plus ou moins comme une sorte de 2^e libéro. Pendant le tournoi, rares ont été les fautes commises par les gardiens. Toutefois, le gardien japonais en a commis une grave lors de la finale contre l'Espagne. Ayant fait plus de quatre pas avec le ballon dans les mains, l'arbitre a accordé, à juste titre, un coup franc indirect sur la ligne de la surface de réparation. L'attaquant Barkero n'a pas tardé à le transformer, donnant ainsi la victoire à son équipe. Pendant tout ce championnat, les gardiens se sont distingués par leur discipline, leur concentration et leur bonne maîtrise de la surface de réparation. Carini, l'Uruguayen a été élu meilleur gardien de but dans l'équipe All-Star. La tendance à avoir deux excellents gardiens par équipe commence à faire école. Dix des vingt-quatre équipes ont changé de gardien de but pendant le tournoi.

Défense

Huit équipes en tout ont opté pour une défense en ligne à quatre joueurs. Dans la plupart des cas, les deux défenseurs centraux alternaient entre leurs tâches défensives et la participation à la construction du jeu de leur équipe, alors que les deux défenseurs latéraux évoluaient de manière très offensive. Selon la situation du jeu, ils pouvaient donc renforcer le

milieu de terrain et centrer. La plupart des équipes bâtaisaient son jeu sur un système reposant sur trois défenseurs. Le libéro jouait, selon les circonstances de jeu, soit derrière les stoppeurs, au même niveau, soit devant les autres défenseurs comme dans le football moderne. Les stoppeurs étaient rapides, athlétiques et forts dans les jeux aériens. Les défenseurs centraux Marchena (Espagne), Coulibaly Amadou (Mali), Marquez (Mexique), Maldonado (Paraguay) démontraient tout leur talent.

Milieu de terrain

Le milieu de terrain comprend plusieurs joueurs, qui jouent groupés. Les espaces de plus en plus verrouillés et le pressing caractérisent le football actuel. Il est donc indispensable d'avoir un grand nombre de joueurs à proximité du ballon, cinq à six au minimum. Les milieux défensifs étaient les réels stratèges et les meneurs de jeu. Ce sont eux qui déterminent le rythme de jeu. Actuellement, le milieu de terrain doit être très bien préparé techniquement, tactiquement et physiquement. Dans l'équipe espagnole, Orbaiz verrouillait l'arrière pendant que Xavi déclenchait les offensives. Dans la sélection japonaise, Endo s'occupait de la défense alors qu'Ono et Motojama soutenaient l'attaque.

Aussi bien Pousa et Perez pour l'Uruguay, que Traore et Cisse pour le Mali étaient chargés de l'organisation défensive. Keita, qui a été élu le meilleur joueur du tournoi, tenait bien sa place avec Bagayoko derrière la première ligne d'attaque. Les joueurs latéraux étaient tous aussi rapides les uns que les autres.

Attaque

Parmi les vrais attaquants classiques, on pourrait en premier lieu citer Pablo (Espagne), Santa Cruz (Paraguay), Chevanton (Uruguay), Komol (Cameroun), Kern (Allemagne) et Dissa (Mali, remplaçant). Mais d'une manière générale, ils étaient bien contrôlés par les défenseurs.

Keita, Bagayoko, Liguera, Anchen, Osorno, Falk, Afriyie et Appiah évoluaient en soutien des attaquants.

Pablo et Gabri, les Espagnols, formaient un duo extraordinaire et avaient une excellente vision du jeu. Gabri réussissait toujours à se démarquer et était toujours prêt à réceptionner le ballon, alors que Pablo, le stratège imperturbable, venait toujours inquiéter ses adversaires dans la zone des 16 mètres.

Le Mali disposait d'un joueur imprévisible et redoutable buteur en la personne de Dissa. L'entraîneur avait donc toujours un atout en réserve. Les Japonais Nagay et Takahara s'entendaient très bien, couraient beaucoup et étaient eux aussi imprévisibles. Dans l'équipe de l'Uruguay, Forlan était une vraie tornade sur le terrain et Chevantron demeurait un buteur redoutable.

Faits et chiffres

3,04 buts ont été marqués par match. Il s'agit là d'une bonne moyenne quand on sait qu'aucune des 52 rencontres ne s'est soldée par une lourde défaite. Les attaquants ont marqué 93 buts (58,9%) contre 88 (53,3%) aux Championnats de Malaisie en 97. Les milieux de terrain et les défenseurs ont totalisé ensemble 62 buts (39,2 %), ce qui est moins bien qu'en Malaisie où ils avaient comptabilisé 70 buts (42,4 %). A trois reprises seulement, des joueurs ont marqué contre leur camp au Nigéria, alors que 7 buts contre son camp avaient été marqués en Malaisie. Comme toujours, c'est la zone entre la surface de but et le point de penalty qui s'est révélée la plus propice pour marquer (50 buts, 31,6%). Les joueurs aux aguets devant les buts ont été un peu moins chanceux qu'en Malaisie (35 buts en Malaisie, 33 buts au Nigeria). 28 buts ont été marqués sur des frappes en dehors de la surface de réparation, soit 4 de plus qu'en Malaisie. Les 50 buts (42,4 %) amenés à partir des ailes, représentent une bonne moyenne. La décomposition des buts recense un équilibre entre les ballons frappés par la gauche (27) et par la droite (23).

29 buts ont été marqués en solo. 39 des 158 buts ont été initiés par des actions débutant en milieu de terrain. Le récapitulatif des buts marqués dans des situations classiques a donné les résultats suivants: 8 buts (20 %) ont été marqués sur coup franc direct; en 52 matches, 15 penalties ont été sifflés dont 11 ont été transformés, 2 ballons ayant été stoppés par les gardiens, et les 2 autres finissant au-dessus de la transversale. Seulement 7 buts, contre 14 en Malaisie en 1997, ont été marqués sur corner. Le nombre de buts inscrits de la tête, 24, se situe dans la moyenne.

Es interesante señalar que la interpretación del concepto táctico de los equipos se modificaba de manera flexible y variable apenas cambiaba el resultado. Es decir que un sistema 4-4-2 era transformado en un 3-4-3 ó un 3-5-2 sin un esquema básico original. España, por ejemplo, cuando necesitaba una variante más ofensiva, cambiaba inmediatamente de un 4-4-2 a un 4-3-3 ó un 3-4-3, adelantando a un zaguero lateral a la linea media o enviando a Xavi a la punta. En el día de hoy, los jugadores talentosos son flexibles y están en condición de jugar en varias posiciones. La tendencia en el futuro es que un jugador capacitado pueda desempeñar diferentes funciones.

La mayoría de los equipos planteó un 4-4-2 ó un 3-5-2. Algunos optaron por jugar con un sistema 3-4-3. Como mencionado, estas variantes de juego se modificaban, según las circunstancias y el resultado, en los más diversos conceptos (4-5-1, 3-6-1, etc.).

Nivel técnico

Por regla general, los jugadores reciben una formación técnica cada vez mejor. Debido a la creciente velocidad del juego, los futbolistas necesitan una óptima formación básica. Al igual que en Malasia 97, las condiciones climáticas en Nigeria fueron una enorme carga para los jugadores. Las exigencias a las que estaba

expuesta la coordinación de juego eran enormes; en cuestión de segundos se tenían que tomar decisiones respecto a la maniobra táctica apropiada: ¿cuándo debemos jugar rápido? ¿cuándo presionamos? ¿cuándo enfriamos el juego? Para poder cumplir todos estos aspectos, se requiere una perfecta condición física y estar dotado de una técnica fuera de lo normal. Técnica, táctica y condición física: estos tres factores influencian el fútbol moderno. Tanto el portero como los defensores tendrán que disponer de más habilidad en el futuro para poder maniobrar como "jugadores de campo" totalmente integrados. Las zonas de juego y radio de acción se reducen cada vez más, lo que requiere que se tenga que reaccionar con mayor rapidez. De manera que los jugadores deberán estar en condición de reaccionar en una fracción de segundos, controlar la pelota bajo presión, dar inteligentemente el pase preciso o rematar al arco con éxito en el momento exacto. Se sabe que los equipos sudamericanos están en condición de servirse de estas cualidades, pero en los últimos años, España, Japón, México y algunas selecciones africanas han realizado enormes progresos en este sentido.

Interpretación de las posiciones individuales

Portero

En general, los porteros interpretaron perfectamente las reglas introducidas el 1.7.1997 y pudieron ser utilizados también como una especie de "segundo libero". Durante el torneo se registraron muy pocas infracciones a las reglas por parte de los guardianes de meta. Unicamente el portero japonés cometió una falta garrafal en la final contra España al ignorar la regla de los cuatro pasos. El árbitro pitó tiro libre indirecto en el borde del área. A continuación de esta sanción, Barkero anotó la ventaja española en los primeros minutos del partido. En general, los guardametas fueron muy disciplinados, jugaron con

gran concentración y dominaron sus respectivas áreas de rigor. El uruguayo Carini fue elegido como mejor arquero para la Selección de Estrellas. Fue evidente la tendencia a incluir dos porteros hábiles y capaces en cada equipo. Diez de los veinticuatro equipos cambiaron regularmente sus guardametas durante la competición.

Defensa

Ocho equipos maniobraron con cuatro hombres en línea. Por regla general, los dos marcadores centrales se encargaban exclusivamente de las labores defensivas y de la organización en la zona de contención, mientras que los zagueros laterales actuaban con mucha proyección ofensiva. Según las circunstancias, podían apoyar de esta manera la línea media y lanzar peligrosos centros desde los flancos. La mayoría de los equipos jugó con tres defensores. El libero estaba apostado, según el caso, detrás de los marcadores centrales, a la misma altura o incluso delante de ellos. Los defensores centrales eran veloces, atléticos y firmes en el uno a uno. Llamaron la atención particularmente Marchena (España), Coulibaly Amadou (Malí), Márquez (México) y Maldonado (Paraguay).

Mediocampo

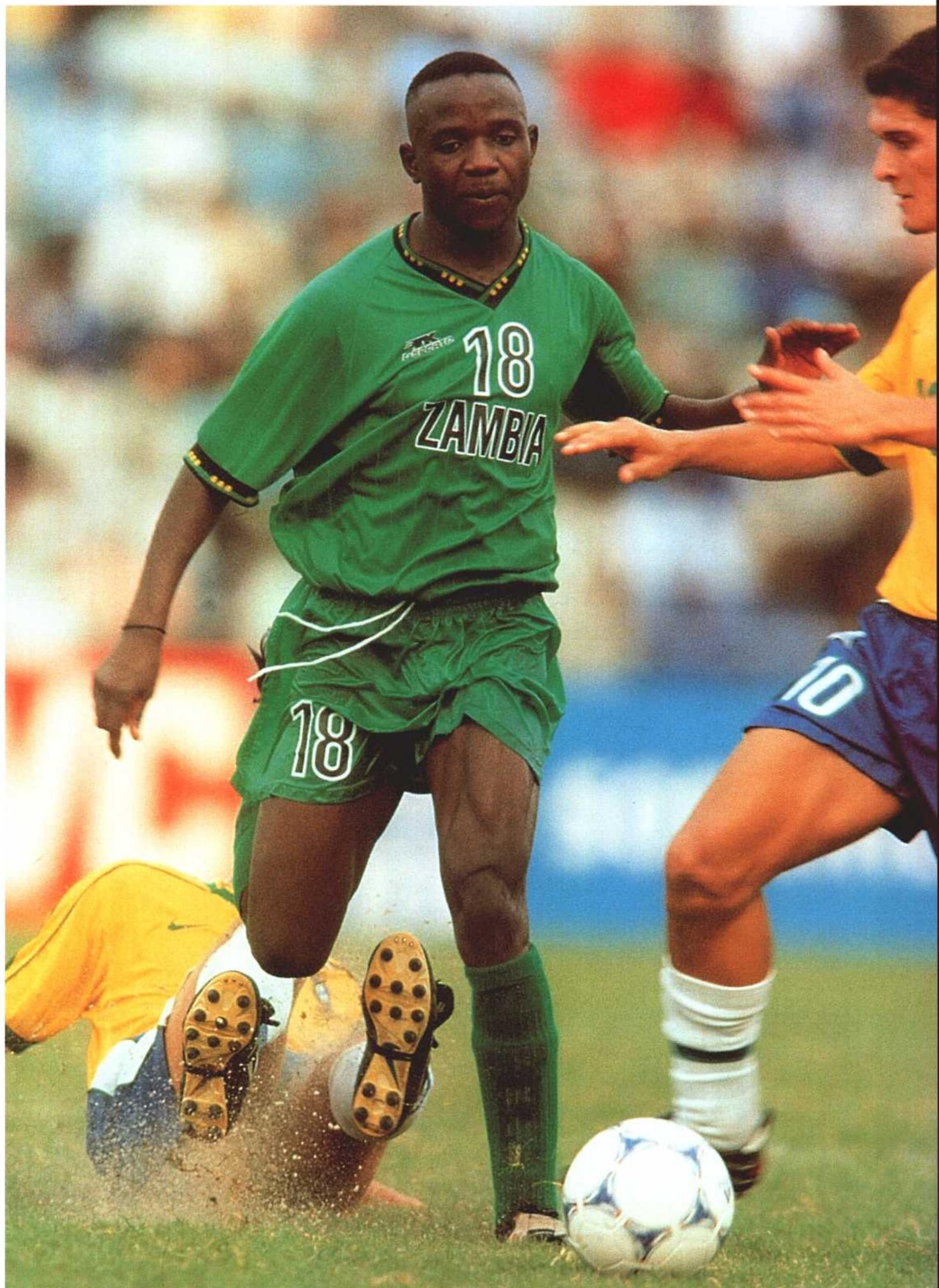
El número de centrocampistas es, hoy día, enorme. Juegan escalonados y en forma muy compacta, achicando espacios e imprimiendo gran presión. Esta forma de jugar es indispensable en el fútbol moderno. De manera que es necesario dis-

Edu (Brazil) feints with his body to take the ball away from Makufi (Zambia).

Après une feinte, le Brésilien Edu réussit à soustraire le ballon au Zambien Makufi.

Edu (Brasil) arrebata con un rápido movimiento el balón a Makufi (Zambia).

Edu (Brasilien) nimmt Makufi (Sambia) mit einer Körperfinte den Ball ab.



poner de una superioridad numérica en las cercanías del balón, lo cual hace que haya generalmente cinco o seis jugadores en esta zona. Los centrocampistas defensivos eran los verdaderos estrategas y orquestadores de juego. Decidían cuando se debía acelerar el juego o cuando se debía sacar el pie del acelerador. El centrocampista moderno debe tener habilidades técnicas y tácticas, así como una condición física excepcionales. En la escuadra española, Orbaíz hacía de cerrojo hacia atrás, Xavi sumaba potencia en el juego ofensivo. En la selección japonesa, Endo se encargaba de cerrar los pasillos para que Ono y Motojama pudieran ir arriba.

En el conjunto uruguayo, Pousa y Pérez eran los centrocampistas defensivos, al igual que Traore y Cisse en Malí. Keita, elegido mejor jugador del torneo, y Bagayoko eran figuras desequilibrantes que acompañaban los despliegues ofensivos de sus delanteros.

Ataque

En este torneo, los arietes realmente auténticos fueron el español Pablo, el paraguayo Santa Cruz, Chevatón de Uruguay, Komol de Camerún, el alemán Kern y el comodín Dissa de Malí. En general, fueron neutralizados por los defensores contrarios.

Detrás de estos artilleros maniobraban en toda la franja de ataque los jugadores Keita, Bagayoko, Liguera, Anchen,

Diego Furlan (Uruguay) is a very promising forward and already under contract to Independiente in Argentina.

Diego Furlan (Uruguay) un talentueux attaquant déjà sous contrat avec le club argentin Independiente.

Diego Furlan (Uruguay) un delantero de mucho talento, bajo contrato con el Independiente Argentino.

Diego Furlan (Uruguay), ein Stürmertalent, das bereits bei Independiente in Argentinien unter Vertrag steht.



Osorno, Falk, Afriyie y Appiah. Pablo y Gabri de España conformaron una excepcional dupla de ataque. Gabri retrocedía a menudo y se hacía presente para recibir pases, Pablo, en cambio, era un auténtico verdugo de área, siempre al acecho de toda ocasión favorable para marcar.

Dissa, de Malí, era desconcertante y un peligrosísimo definidor. De esta manera, el seleccionador de Malí disponía de un comodín ideal en el banco de reservas. En la escuadra japonesa, el tandem ofensivo estuvo formado por Nagay y Takahara. Ambos eran imprevisibles y no escatimaban esfuerzos para subir y bajar constantemente. En el conjunto uruguayo, Forlán era la figura que desequilibraba y desacomodaba a las defensas rivales, mientras que Chevátón se encargaba de definir las jugadas de su compañero.

Datos

El presente Mundial ha sido pródigo en goles, siendo la media por partido de 3,04 tantos, lo cual es un buen promedio, si se considera que en los 52 encuentros no hubo realmente victorias aplastantes. Los delanteros anotaron 93 goles/58,9%, lo que significa un ligero incremento frente a Malásia 97 (88 goles/53,3%). Los centrocampistas y defensores marcaron 70 goles/42,4%). El saldo de tres autogoles de Nigeria fue claramente inferior al de Malásia con siete. Ahora como antes, el espacio entre el área de meta y la marca del punto penal sigue siendo la distancia ideal para convertir goles (50 goles/ 31,6%). Los jugadores que acechaban en el área de meta tuvieron menos éxito que en Malásia (36 goles en Malásia, 33 en Nigeria). Desde fuera del área de rigor se marcaron 28 tantos, o sea que cuatro más que en Malásia. Se anotaron 50 goles / 42,4% , producto de desbordamientos por las puntas, siendo los lados sumamente parejos (27, por la izquierda, 23 por la derecha).

29 tantos provinieron de acciones individuales. 39 de los 158 goles fueron

maniobras armadas por los centrocampistas. El saldo de goles proveniente de acciones elaboradas es el siguiente: 8 goles (20%) de tiros libres directos. 11 goles de penal. Se pitaron 15 rigores, de los cuales 11 dieron en el blanco, dos fueron atajados y dos fueron tiros desviados. Se anotaron relativamente pocos tantos tras saques de esquina: en Nigeria, 7; en Malásia, 14. Los 24 goles de cabeza son más bien una media mediocre con respecto a Malásia (31 tantos).

Das Interessante bei der Auslegung und der Interpretation des taktischen Verhaltens der Teams ist die Feststellung, dass bei einer Resultatänderung die taktische Marschrute sofort flexibel und variabel geändert wird. Das heisst: Ein 4:4:2-System kann in ein 3:4:3 oder in ein 3:5:2 umgewandelt werden, ohne das Grundschema total umzuwandeln. Brauchte es eine offensivere Variante, konnte beispielsweise Spanien unverzüglich von einem 4:4:2 auf ein 4:3:3 oder ein 3:4:3 umstellen, indem entweder ein Außenverteidiger in die Mittelzone oder Xavi in die Spitze vordrang. Talentierte Spieler können sehr variabel und auf mehreren Posten eingesetzt werden. Die Zukunft geht dahin, dass ein fähiger Spieler auf mehreren Posten einsetzbar ist.

Die Mehrzahl der Teams spielten ein 4:4:2 oder ein 3:5:2-System. Einige agierten mit einem 3:4:3-System. Diese verschiedenen Spielvariationen konnten im Spiel je nach Resultat in ein 4:5:1 oder in ein 3:6:1 umgewandelt werden.

Technisches Niveau

Im Allgemeinen werden die Spieler technisch immer besser ausgebildet. Aufgrund des immer schneller werdenden Spiels müssen die Spieler eine bessere Grundschulung und Ausbildung erhalten. Wie bereits in Malaysia 97 waren auch in Nigeria die klimatischen Verhältnisse eine enorme Belastung für die Spieler. Die Anforderung für das Spielverständnis war

sehr gross; das taktische Moment bildete Gegenstand von kurzfristig zu fassenden Entscheiden: Wann und wo spielen wir schnell, wann spielen wir Pressing, wann beruhigen wir das Spiel? Um all diesen Faktoren gerecht zu werden, braucht man eine perfekte Kondition sowie eine ausgefeilte, überdurchschnittliche Technik. Technik, Taktik und Kondition: Diese drei Faktoren beeinflussen den modernen Fussball. Sowohl der Torhüter als auch der Verteidiger müssen in Zukunft noch grössere Fähigkeiten haben, um wie vollständig integrierte "Feldspieler" agieren zu können. Die Spielzonen werden immer kleiner, und dadurch muss auch schneller agiert werden. Der Spieler muss somit in der Lage sein, in kürzester Zeit und unter Druck den Ball anzunehmen, zu entscheiden und auf intelligente Art und Weise den idealen Pass oder den erfolgreichen Torschuss auszuführen. Die Südamerikaner sind bekannt dafür, dass sie diese Qualitäten ausspielen können. Sowohl Spanien, Japan und Mexiko wie auch einige afrikanische Teams haben in diesem Bereich in den letzten Jahren grosse Fortschritte gemacht.

Interpretation der einzelnen Positionen

Torhüter

Die neuen Regeln, welche am 1.7.1997 weltweit in Kraft getreten sind, werden von den Torhütern allgemein gut interpretiert. Die Torhüter können angespielt und teilweise als eine Art "zweiter Libero" eingesetzt werden. Während des Turniers gab es sehr wenige Regelverstöße, die von einem Torhüter begangen wurden. Ein kapitaler Regelfehler jedoch unterlief dem japanischen Torhüter im Finale gegen Spanien. Die Vier-Schritte-Regel wurde missachtet, und der Schiedsrichter entschied korrekt auf einen indirekten Freistoss an der Srafraumgrenze. Stürmer Barkero erzielte bereits nach wenigen Minuten auf diesen indirekten Freistoss den wichtigen Führungstreffer. Die Torhüter waren sehr diszipliniert, konzentriert und beherrschten den Sechzehn-

meterraum recht ordentlich. Carini, der Uruguayer, wurde als bester Torhüter ins All Star Team gewählt. Der Trend hin zu zwei sehr guten und überdurchschnittlichen Torhütern in jedem Team war unverkennbar. Zehn der vierundzwanzig Teams haben während des Turniers den Torhüter aus- oder eingewechselt.

Verteidigung

Insgesamt spielten acht Teams mit der Vierer-Abwehrkette. Mehrheitlich war die Interpretation so ausgelegt, dass die beiden Innenverteidiger die üblichen Verteidigungsaufgaben übernahmen und für die Organisation zuständig waren, währenddessen beide Außenverteidiger sehr offensiv agiert haben. Je nach Spiel situation konnten sie somit das Mittelfeld unterstützen und gefährliche Flanken schlagen. Die Mehrheit der Teams spielte ein grosszügig angelegtes System mit drei Verteidigern. Der Libero spielte je nach Situation entweder hinter den Manndeckern, auf gleicher Höhe oder teilweise modern und variabel vor den Verteidigern. Die Manndecker waren schnell, athletisch und zweikampfstark. In der Innenverteidigung sah man mit Marchena (Spanien), Coulibaly Amadou (Mali), Marquez (Mexiko), Maldonado (Paraguay) grosse Talente.

Mittelfeld

Die Anzahl Mittelfeldspieler ist enorm; es wurde gruppiert und kompakt gespielt. Die Räume werden heute immer enger gemacht, und es wird auf Pressing gespielt; dies wird im heutigen modernen Fussball gefordert! Da ist es von Bedeutung, eine Überzahl an Spielern in der Nähe des Balles zu haben; somit befinden sich mindestens fünf bis sechs Spieler in diesen Zonen. Die defensiven Mittelfeldspieler waren die eigentlichen Strategen oder Spielmacher. Sie entschieden, wann das Spiel schnell gemacht oder wann bewusst Tempo aus dem Spiel genommen wird. Der moderne Mittelfeldspieler muss technisch, taktisch und athletisch überdurchschnittlich ausgebildet sein. Bei den

Spaniern sicherte Orbaiz nach hinten ab, während Xavi die Akzente nach vorne setzte. Bei den Japanern schirmte Endo ab, damit Ono und Motojama die Offensive unterstützen konnten.

Sowohl Pousa und Perez für Uruguay als auch Traore und Cisse für Mali waren für die defensive Organisation zuständig. Keita, der als bester Spieler des Turniers gewählt wurde, wirbelte zusammen mit Bagayoko hinter den Sturm spitzen. Die Außenpositionen wurden von laufstarken Spielern besetzt.

Sturm

Eigentliche, typische Torjäger waren am ehesten der Spanier Pablo, Paraguays Santa Cruz, Chevanton aus Uruguay, Komol, der Cameruner, Kern aus Deutschland und Malis Joker Dissa. Gesamthaft gesehen wurden sie jedoch von den Verteidigern gut kontrolliert.

Hinter den Stürmern agierten auf der ganzen Angriffsfläche die Spieler Keita, Bagayoko, Liguera, Anchen, Osorno, Falk, Afriyie und Appiah. Überragend im Zusammenspiel und Spielverständnis waren Pablo und Gabi aus Spanien. Gabi liess sich geschickt zurückfallen und war immer anspielbar, wogegen Pablo, der eiskalte Realisator, im Sechzehnmeterraum für Unruhe sorgte. Mali hatte mit Dissa einen unberechenbaren und torgefährlichen Stürmer; Malis Trainer hatte somit immer ein Trumpf-As auf der Bank! Bei den Japanern harmonierten Nagay und Takahara gut miteinander; beide liefen viel und waren unberechenbar. Bei den Urus war Forlan ein Wirbelwind, und Chevanton war ungemein torgefährlich.

Fakten

Pro Spiel wurden 3,04 Tore erzielt. Das ist ein guter Durchschnitt, wenn man bedenkt, dass es in den 52 Spielen keine Kanterniederlagen absetzte. Die Stürmer erzielten 93 Tore/58,9 %; das bedeutet einen Anstieg gegenüber Malaysia 97 (88 Tore/53,3 %). Die Mittelfelder und Verteidiger erzielten zusammen 62 Tore/

39,2 %. In Malaysia erzielten die Mittelfeldspieler und Verteidiger zusammen 70 Tore/42,4 %! Gegenüber Malaysia mit sieben Eigentoren war die Eigentorquote in Nigeria mit nur drei Toren klein. Nach wie vor ist der Raum zwischen Torraum und Elfmeterpunkt der idealste, um Tore zu erzielen (50 Tore/31,6 %). Die vor dem Torraum lauernden Spieler hatten gegenüber Malaysia etwas weniger Glück (35 Tore in Malaysia, 33 Tore in Nigeria). Ausserhalb des Sechzehnmeterraumes wurden mit 28 Toren deren vier mehr erzielt als in Malaysia. Mit 50 Toren / 42,4 %, über die Flügel vorbereitet, wurde ein guter Schnitt erzielt. Ausgeglichen ist auch die Statistik der über links (27) und über rechts (23) erzielten Tore.

Einzelleistungen wurden mit 29 Toren belohnt. 39 der 158 Tore wurden durch Spielaktionen durch die Mittelzone erzielt. Die Torquote aus Standardsituations ergab folgende Tabelle: Direkt erzielte Freistosstore ergaben 8 Tore (20 %), 15 Penalties wurden in den 52 Partien gepfiffen. Davon wurden 11 verwandelt, 2 Schüsse wurden abgewehrt, und 2 Versuche verfehlten das Tor! Auf Eckbälle wurden erstaunlicherweise sehr wenige Tore (7 Tore) gegenüber Malaysia 97 (14 Tore) erzielt. Nur als Durchschnitt ist die Ausbeute der nur 24 Kopftore zu bewerten.

The Spanish striker Gabi – his two goals were enough to sink the Brazilians in Calabar.

En marquant deux buts, l'attaquant espagnol Gabi a pratiquement battu les Brésiliens en cavalier seul à Calabar.

El delantero español Gabi – con sus dos goles casi se bastó él sólo para derrotar a Brasil en Calabar.

Der spanische Stürmer Gabi – mit seinen zwei Toren schlug er Brasilien in Calabar fast im Alleingang.



Asia



The time has come to celebrate success in Asia; it is not really a surprise that Japan have made up the deficit after very carefully planning their rise towards the top. This competition provided them with their reward.

After an opening defeat against Cameroon, the Japanese recorded wins over the USA and England. In the second round they rather surprisingly beat Portugal, 6-5 on penalties in the end, following a result of 1-1 at the end of extra time. In the quarter-final against Mexico, who themselves had just knocked out the title-holders Argentina, the Japanese were no longer seen as one of the minor teams – they had done enough to prove that they now had to be rated among the best. They played shrewd, intelligent and varied football, with two goals created by moves down the right seeing them through to meet Uruguay in the semi-final. Led by Ono and Motoyama in great form they cleared this hurdle too. The match was full of drama and high quality play, Japan eventually emerging 2-1 winners to claim a place in the final. But for the big match they had to line up without Ono – a huge handicap, since he was not only their captain, but also their driving force and their source of ideas all in one. In this game, their strength seemed to be running out and their lack of experience and ability to take the pressure began to tell against them. Spain were without doubt a more mature, better team, and deservedly won the title. But Japan travelled home from Nigeria as WYC runners-up – a magnificent achievement.

Kazakhstan were serving their apprenticeship at this tournament and not unexpectedly went home early, but with good experience behind them and that was mainly what they had come for. They now need to qualify for more international competitions so that they can build on this good start and develop some continuity. They were drawn in a group with Argentina, Croatia and Ghana – a tough assignment for a newcomer. Against Ar-

gentina they played a steady game, stuck to their tactics and showed a disciplined approach, losing by a single goal and coming off the field with their honour intact. In their second match they met a Croatian team in full swing and were completely dominated; the skills and the clever play of the Croatians were simply too much and the result was a clear 1-5 defeat. The final group match against Ghana was also rather one-sided and they lost this by 0-3.

Korea Republic were unlucky to lose their opening match 0-1 against Uruguay. Facing Portugal next, they managed to cancel out a 0-1 deficit thanks to Kim Kun Hyung, but then had to concede two more goals in the second half. Their triumph came in the last match in which they beat Mali, who would go on to take the bronze medal. They won this game 4-2 and showed that with a bit more international level match practice and experience at handling difficult situations they could have got through to the second round.

Saudi Arabia got off to a bad start. After an opening 1-3 loss against Australia, they suffered a second defeat by losing 0-2 to Ireland, and then went on to meet Mexico, against whom they managed to earn a point, the score being 1-1 after a good and entertaining match.

Les équipes asiatiques accumulent depuis peu les victoires ; il n'est donc pas étonnant que le Japon ait rattrapé son retard et minutieusement préparé sa reprise; le premier grand succès pour l'Asie est ainsi devenu réalité.

Après une défaite d'entrée de jeu contre le Cameroun, l'équipe a gagné contre les USA et l'Angleterre. Au second tour, elle a créé la surprise en triomphant du Portugal aux tirs au but par 6-5, après un score de 1-1 à l'issue des prolongations. Lors des quarts de finale contre le Mexique, qui venait d'éliminer le tenant du titre, l'Argentine, tout le monde a réalisé que le Japon venait d'entrer dans la

cour des grands. Son jeu était plein d'esprit, d'intelligence et haut en couleurs. Les deux buts amenés par la droite lui ont permis de gagner et de se qualifier pour les demi-finales, où il a rencontré l'Uruguay. Sous la houlette de Ono et Motoyama, tous deux remarquables, le Japon a franchi encore ce nouvel obstacle. L'emportant par 2 buts à 1 au terme d'une partie de très haut niveau, il a accédé ainsi en finale. Malheureusement, il allait devoir se passer de Ono, capitaine, guide, penseur et stratège tout à la fois. Pendant la finale, l'équipe a perdu peu à peu ses forces, expérience et perspicacité lui faisant brusquement défaut. L'Espagne, qui était simplement plus expérimentée et meilleure, a remporté une victoire méritée. En quittant le Nigéria en vice-champion du monde junior, le Japon avait réalisé un coup de maître! Si le Kazakhstan a goûté le prix de la défaite, il n'en a pas moins acquis une expérience internationale de taille. Il s'était fixé comme objectif d'apprendre et de se perfectionner. Il serait bon, en termes de continuité, qu'il puisse régulièrement se qualifier à des compétitions internationales. Le groupe qui comptait comme adversaires l'Argentine, la Croatie et le Ghana, était beaucoup trop fort pour lui. Menant un jeu très résolu et discipliné contre l'Argentine, il s'en est très honnêtement tiré par une défaite de 1-0. Par contre, lors de son deuxième match, il a été dominé de bout en bout par la Croatie, dont le jeu, la technique et l'habileté se sont traduits par un score final sans appel de 5-1. Le troisième match de groupe contre le Ghana a manqué de diversité et s'est soldé par une défaite claire et nette de 3-0.

La République de Corée n'a pas eu de chance dans sa première rencontre contre l'Uruguay qu'elle a perdu par 1-0. Si dans le second match disputé contre le Portugal, Kim Kun Hyung a réussi à égaliser, les Portugais ont creusé l'écart en marquant deux buts supplémentaires en seconde mi-temps. Lors du dernier match de groupe, elle a triomphé du Mali, futur

troisième au Championnat Mondial, par un superbe score de 4-2. Avec plus de per-spécificité et d'expérience elle aurait pu se qualifier pour le second tour.

L'Arabie Saoudite a raté son entrée en perdant contre l'Australie par 1-3. Après avoir encaissé une nouvelle défaite, cette fois contre l'Irlande, par 0-2, elle a livré un bon match contre le Mexique, ne réussissant malheureusement pas à se détacher au score (score final 1-1).

Las selecciones asiáticas vienen festejando grandes triunfos desde cierto tiempo. De manera que no fue sorprendente que Japón pudiera remontar una desventaja, para luego crecer en el transcurso del torneo, haciendo realidad la primera gran conquista asiática.

Después de la derrota inicial contra Camerún, los nipones vencieron contra EEUU e Inglaterra. En la segunda ronda, batieron sorprendentemente a Portugal por 6 a 5 en los tiros penales, después de persistir la paridad a uno durante ciento veinte minutos. En los cuartos de final contra México, que había eliminado al antiguo campeón Argentina, Japón sabía que ya pertenecía al círculo de los "grandes". Salió con un fútbol muy astuto y variado y los dos goles armados por el flanco derecho significaron la victoria y el pase a la semifinal contra Uruguay. Los jóvenes nipones superaron también este obstáculo bajo la magnífica dirección de los astros Ono y Motoyama. Japón ganó por 2 a 1 este encuentro lleno de suspense y emoción y se clasificó merecidamente para la final. En este encuentro decisivo faltó Ono, el orquestador de juego, estratega y líder del equipo. La selección japonesa estuvo carente asimismo de fuerza, suficiente experiencia internacional y sangre fría. España fue netamente superior y mejor, y ganó merecidamente. Japón se fue de Nigeria como subcampeón mundial juvenil – ¡un grandioso logro!

Kazajstán regresó a casa con la maleta cargada de experiencia. Su finalidad era

aprender y evolucionar en el ámbito mundial. Para mantener una cierta continuidad, el equipo deberá ahora clasificarse regularmente en otras competiciones internacionales. El grupo con Argentina, Croacia y Ghana fue una empresa muy dura para los jóvenes debutantes de Kazajstán. Contra Argentina exhibieron un juego consecuente y disciplinado, perdiendo sólo con un magro 1 a 0. En el segundo cotejo fueron arrollados 5 a 1 por la habilidosa escuadra croata y contra Ghana perdieron claramente por 3 a 0.

La Rep. de Corea perdió su primer choque contra Uruguay con muy mala fortuna por 1 a 0. Contra Portugal, Kim Kun Hyung consiguió un transitorio empate a uno, pero el marcador final fue 3 a 1 en favor de los lusitanos. En el último partido, Corea derrotó claramente por 4 a 2 a Malí, la selección que se alzó luego con la medalla de bronce. Con algo más de astucia y experiencia, Corea hubiera podido pasar a la segunda ronda.

Arabia Saudita inició mal y perdió 3 a 1 frente a Australia. Sufrió una segunda derrota contra Irlanda por 2 a 0 y en el tercer partido ofreció un juego muy entretenido y atractivo empatando a uno con México.

Die asiatischen Mannschaften feiern nun mehr grosse Erfolge; es ist weiter nicht überraschend, dass Japan einen Rückstand aufholte und minutiös den Aufbau weiter vorantrieb; der erste Grosserfolg für Asien wurde damit Tatsache.

Nach der Startniederlage gegen Kamerun gewann das Team gegen die USA und England. In der zweiten Runde bezwang man etwas überraschend Portugal im Elfmeterschiessen 6-5, nach einem 1-1 über 120 Minuten. Im Viertelfinale gegen Mexiko, das zuvor Titelverteidiger Argentinien eliminiert hatte, war man sich bewusst, dass Japan nun zu den "Grossen" gehört. Clever, intelligent und variantenreich war ihr Spiel angelegt. Zwei über rechts herausgespielte Tore waren die Ausbeute und gleichzeitig die Qualifika-

tion für die Halbfinals gegen Uruguay. Von einem grossartigen Ono und Motoyama angeführt, nahm man auch diese Hürde. In einem dramatischen und hochstehenden Spiel siegte Japan mit 2-1 Toren und zog somit in den Final ein. Im Endspiel fehlte ihm mit Ono der Kapitän, der Lenker, Denker und Strategie zugleich. Die Kräfte wichen, und plötzlich fehlten Erfahrung und Abgeklärtheit. Spanien war einfach reifer und besser und siegte verdient. Japan verlor Nigeria als Vize-Juniorenweltmeister; eine Bravourleistung! Kasachstan bezahlte Lehrgeld, sammelte jedoch grosse internationale Erfahrung. Ihr Ziel war es zu lernen und sich weiterzuentwickeln. Sie sollten sich nun über mehrere Kompetitionen hin regelmäßig für einen internationalen Wettbewerb qualifizieren, um eine gewisse Kontinuität zu erreichen. Eine sehr starke Gruppe mit Argentinien, Kroatien und Ghana als Gegner war für sie zu schwierig. Gegen Argentinien spielten sie konsequent, diszipliniert und verloren mit 1-0 sehr ehrenvoll. Im zweiten Spiel gegen Kroatien wurden sie vollständig dominiert; diese spielten gross auf, und ihre Technik und Cleverness führten zu einem eindeutigen 5-1-Endresultat. Das dritte Gruppenspiel gegen Ghana verlief einseitig und setzte eine klare 3-0-Niederlage ab.

Die Republik Korea verlor ihr erstes Spiel gegen Uruguay unglücklich mit 1-0. Gegen Portugal, im zweiten Spiel, konnte Kim Kun Hyung zwar noch ausgleichen, aber in der zweiten Halbzeit erhöhten die Portugiesen auf 1-3. Im letzten Gruppenspiel bezwang man Mali, den späteren WM-Dritten, mit einem ausgezeichneten 4-2. Mit Cleverness und grösserer Erfahrung wäre die Qualifikation für die zweite Runde möglich gewesen.

Saudiarabien begann nicht gut und verlor gegen Australien mit 3-1 Toren. Gegen Irland kassierten sie dann eine 0-2-Niederlage, und im dritten Spiel gegen Mexiko trennten sie sich nach einem unterhaltsamen und guten Spiel 1-1 unentschieden.

Japan



Japan reached the final of the Asian championships, but were defeated at that stage 2-1 by the Korea Republic.

Having finished 7th in the WYC in Qatar in 1995 and 8th in Malaysia 97, there was great hope of an improvement this time. And it really happened – in a most impressive fashion. All the three months hard work and professional preparation since January 1999 brought its reward.

Coach Troussier deserves a mention for his efforts in training and developing the squad. Along with Spain they were the team of the tournament, a really outstanding group without any weak points.

Work has been going on in Japan for a number of years, a conscious effort being made to look after and school their young players; Nigeria bore the fruit of that effort. Even defeat against Cameroon in their opening match failed to demoralise Troussier's youngsters. They came right back with wins over the USA and England, and with six points were in the second round.

The match against Portugal in the round of the last sixteen was a very fair and well balanced encounter. After the

Europeans had made all their allowable substitutions, their goalkeeper Leite was injured in a collision and his place had to be taken by an outfield player.

After 120 minutes the score stood at 1-1. Japan had the better luck in a dramatic penalty-shooting battle and qualified 6-5 for the quarter-finals.

There they played a great match against Mexico, who had reached that stage themselves by defeating the defending champions Argentina. Two fine goals saw the Japanese earn themselves a place in the semi-finals!

The next team for them to meet would be Uruguay, but the Japanese were not daunted and played a shrewd, intelligent and varied game. With Ono having a superb match and Motoyama almost impossible to hold, they dominated the first half. Uruguay came back strongly after the break, but all they could do was to pull one goal back. This was a match with both teams playing total football; a high quality dramatic encounter. But Japan were the ones who would progress to the final, where a powerful Spanish side would await them.

Hardly had the final begun when Japan were a goal down. This really unsettled them and they showed that they

had little experience in dealing with this sort of situation.

After they conceded a second goal in the 14th minute their disappointment was plain to see, and the efforts of the previous weeks began to tell. Still, they tried everything they knew to get back into the game.

But suddenly they did not look as compact and aggressive as they had before and they now had trouble keeping up with the pace that the Spanish were dictating. Ending the tournament as runners-up was great success for the Land of the Rising Sun.

Let us hope that this will be a good omen for the World Cup 2002 in Japan and Korea.

In goal Minami was calm, reliable and observant. He organised and directed the defence outstandingly. The defenders were quick, agile and technically well-drilled.

In midfield Ono was excellent at directing his team's play, Motoyama caused opposing defences many a problem with his play on the left, and Endo was the defensive force behind them. In attack Nagay and Takahara were always on the move and covered colossal distances in their effort to find a way through the opponent's lines. These two were lively, quick and agile, as well as having good athletic, technical and tactical skills.

The whole team gave a very homogeneous impression.

Their weaknesses were covering against set pieces from the flanks and long through balls.

But in the end they were worthy runners-up for the U-20 World Championship.

Au Championnat d'Asie, le Japon avait accédé à la finale que la République de Corée a remportée par 2-1.

N'ayant atteint que la 7^e place au Qatar en 1995 et la 8^e au Malaisie 97, il voulait absolument faire mieux cette fois-ci.

Il y est parvenu de façon impressionnante grâce à une excellente préparation de trois mois (à partir de janvier 99).

Il faut également mentionner le coach Troussier qui a su remarquablement former et perfectionner son équipe. Avec l'Espagne, le Japon était l'équipe du moment: une excellente équipe sans points faibles notables.

Le travail ininterrompu des dernières années tout comme l'encadrement professionnel des joueurs ont finalement porté leurs fruits. La défaite d'entrée contre le Cameroun n'a pas entamé le moral de l'équipe du coach Troussier.

Après avoir vaincu les USA et l'Angleterre, elle s'est qualifiée pour le second tour.

La rencontre de huitièmes de finale entre le Portugal et le Japon a été très correcte et bien équilibrée. Alors que le Portugal avait déjà effectué tous les remplacements, Leite, le gardien de but, s'est blessé dans une malencontreuse collision et c'est un joueur de champ qui a dû garder la cage.

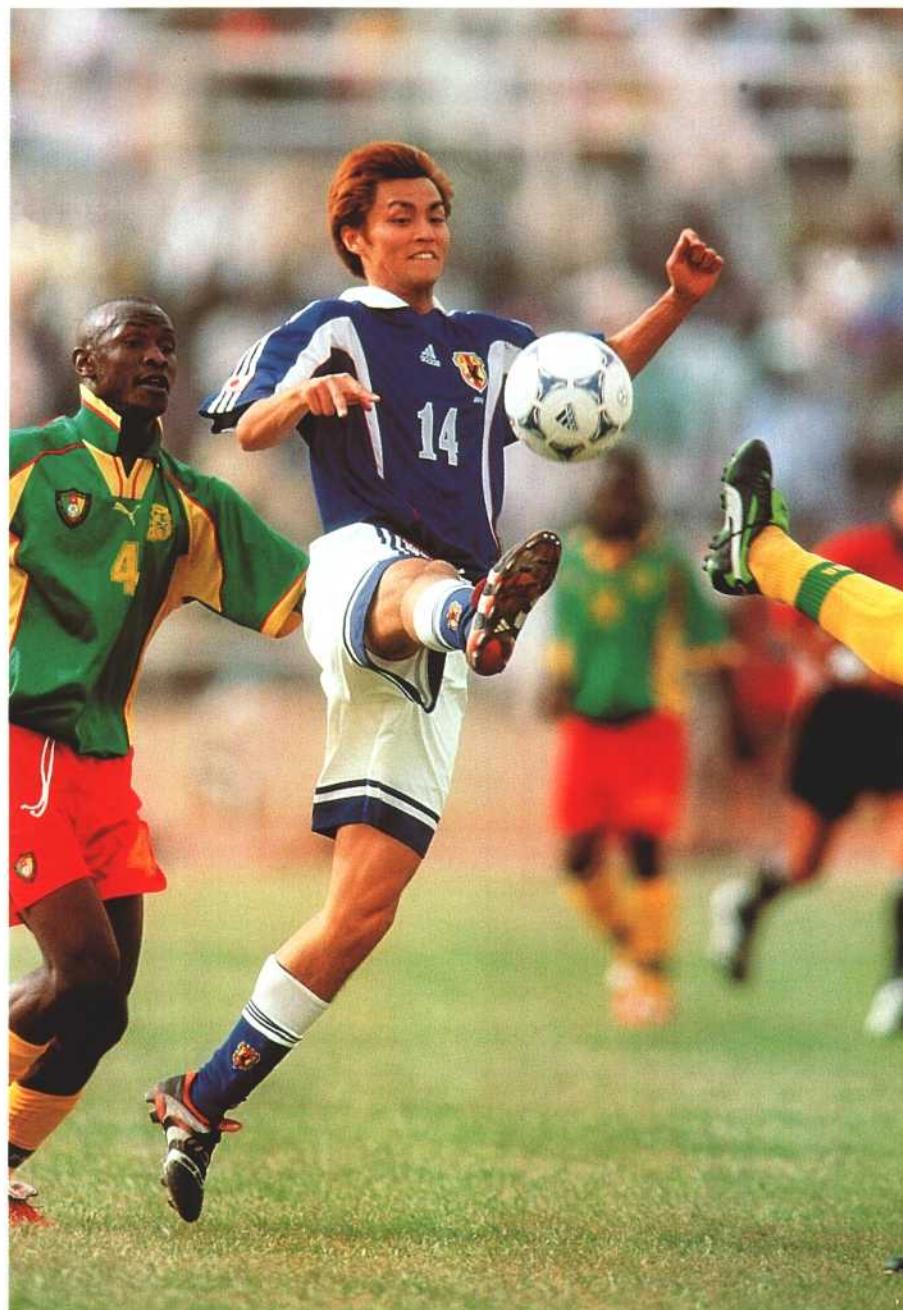
A la fin de la seconde mi-temps, les équipes étaient toujours à égalité, 1-1. A l'épreuve de tirs au but, la chance a tourné en faveur des Japonais, qui se sont qualifiés pour les quarts de finale par 6-5.

Dans la rencontre contre le Mexique, qui venait de sortir l'Argentine, le Japon a impressionné par sa prestation, arrachant la victoire grâce à deux superbes buts et accédant ainsi en demi-finale!

Contre l'Uruguay, le Japon a déployé un jeu plein d'esprit, d'intelligence et haut en couleurs. Sous la direction du magnifique Ono et de Motoyama, vif comme l'argent, il a franchi ce nouvel obstacle.

Tout au long de ce match, les deux équipes ont offert un football de très haut niveau.

Les Japonais ont dominé la première mi-temps, et les Uruguayens la seconde; en dépit de tous leurs efforts, les Uruguayens n'ont réussi qu'à réduire la marque. C'est ainsi que le Japon s'est retrouvé pour la première fois en finale d'un Championnat Mondial, avec un adversaire de taille: l'Espagne.



Japan's Yuichiro Nagai versus Cameroon's Lebe; a game full of tactical and technical refinements.

Le Japonais Yuichiro Nagai en duel avec le Camerounais Lebe; un jeu marqué d'une finesse tactique et technique.

El japonés Yuichiro Nagai en duelo con el camerunés Lebe; el partido se caracterizó por su finura técnica y táctica.

Japans Yuichiro Nagai im Zweikampf mit Lebe aus Kamerun; technische und taktische Feinheiten prägten das Spiel.

Midfielder Masashi Motoyama (10) had well above average ball skills.

He was full of tricks and liked to come forward down the left flank.

Masashi Motoyama (10), un milieu de terrain techniquement au-dessus de la moyenne et très rusé. Il a toujours essayé de gagner du terrain par l'aile gauche.

Masashi Motoyama (10), un centrocampista de excepcional talento, lleno de recursos y siempre buscando espacios como extremo izquierdo.

Masashi Motoyama (10) war ein technisch überdurchschnittlicher Mittelfeldspieler. Er war trickreich und versuchte immer wieder über die linke Außenposition Raum zu gewinnen.

Dès les premières minutes, les Japonais ont dû encaisser un but. Ebranlés, on les sentait dépourvus devant la situation.

La marque étant de 0-2 au bout de 14 minutes, la déception était grande notamment en raison des énormes efforts déployés dans les semaines précédentes; ils ont tenté alors par tout les moyens de revenir dans le jeu.

Subitement, l'équipe n'était plus si groupée, si agressive que dans les matches précédents et elle avait toutes les peines du monde à suivre le rythme enlevé des Espagnols. Mais, arriver en finale était déjà un exploit et on peut donc dire que le titre de vice-champion du monde n'est pas un mince succès pour le pays du soleil levant.

Espérons qu'il soit de bonne augure pour les Championnats Mondiaux de 2002 qui se dérouleront au Japon et en Corée.

Un petit mot sur les joueurs maintenant: Minami était un gardien de but fiable, à la fois calme et clairvoyant. Il organisait et dirigeait sa défense à la perfection. La défense était vive, rapide et techniquement très au point.

En milieu de terrain, Ono menait la danse à merveille, Motoyama s'activait sur la gauche tandis que Endo assurait les



arrière. A l'avant, Nagy et Takahara essayaient d'ouvrir des brèches dans les lignes d'attaque adverses. Couvrant beaucoup de terrain, ils étaient très mobiles.

Voici leurs points forts: tonicité, rapidité, vivacité, jeu athlétique, niveau technique et tactique; au total une équipe très homogène.

Leurs points faibles: les balles arrêtées amenées à partir des ailes et les longues passes en profondeur.

Le Japon a bien mérité son titre de vice-champion du monde des moins de 20 ans!

En el Campeonato Asiático, Japón llegó hasta la final, que perdió luego por 2 a 1 contra la Rep. de Corea.

Tras obtener el 7º puesto en Qatar 1995 y el 8º en Malasia 97, Japón estaba decidido a superarse en el presente Mundial. Alcanzó esta meta de una manera impresionante, gracias a una preparación muy minuciosa de tres meses a partir de enero de 1999.

Cabe mencionar particularmente al entrenador Troussier, quien ha contribuido enormemente en la mejora y el perfeccionamiento de la selección nipona.

Japón y España fueron los equipos que más destacaron. La escuadra asiática no evidenció ningún punto débil significante.

El trabajo continuo y el minucioso perfeccionamiento de los jugadores en los últimos años está dando ahora frutos. La derrota inicial contra Camerún no consiguió desmoralizar a los dirigidos por Troussier, quienes batieron luego a EEUU y a Inglaterra, clasificándose así para la próxima ronda.

El encuentro de los octavos de final entre Portugal y Japón fue muy parejo y limpio. Después de que Portugal agotara su contingente de suplentes, el portero Leite se lesionó en un encontrazo y la escuadra lusitana tuvo que colocar a un jugador de campo entre los palos. Tras 120 minutos de tiempo reglamentario, el marcador seguía en empate a uno, de

manera que se tuvo que ir a los tiros penales. La suerte le sonrió a Japón que ganó por 6 a 5, pasando de tal modo a los cuartos de final.

Japón fue dueño de partido contra México que había eliminado al antiguo campeón mundial Argentina. La selección nipona liquidó el pleito con dos hermosos tantos, victoria que significaba el pasaje a la semifinal.

Su rival era Uruguay. Los japoneses desarrollaron un fútbol práctico y espectacular y superaron también este escollo bajo la astuta dirección de su magnífico orquestador de juego Ono y el escurridizo Motoyama. El encuentro estuvo marcado por un fútbol total de ambas partes.

La primera mitad perteneció a Japón, la segunda a Uruguay. Los celestes intentaron todo para volcar el partido, pero consiguieron marcar solamente el gol de

Toss up in the final: the two team captains with the match referee Angel Oswaldo Sanchez and the fourth match official Serguey Shmolik from Belarus.

Finale: Le choix du camp en présence des deux capitaines, supervisé par l'arbitre argentin Angel Oswaldo Sanchez et le quatrième officiel Serguey Shmolik de Biélorussie.

Elección del lado en la final bajo la atenta mirada del árbitro argentino Ángel Osvaldo Sánchez y del cuarto árbitro Serguey Shmolik de Bielorrusia, así como de los dos capitanes.

Die Platzwahl im Endspiel: Unter den Augen des argentinischen Schiedsrichters Angel Oswaldo Sanchez und des vierten Schiedsrichters Serguey Shmolik aus Weissrussland sowie der beiden Teamcaptains.



enlace al filo del primer tiempo. De este modo, Japón figuraba por primera vez en su historia en una final de un Mundial. Su poderoso contrincante en este desenlace era España.

El gol madrugador en los minutos inciales del encuentro desequilibró al once japonés que no estaba acostumbrado a un arranque tan furioso. La desorientación fue aún mayor después del

0 a 2, concretado apenas a los 14 minutos de juego. La escuadra japonesa comenzó a manifestar la fatiga de las pasadas semanas y le faltó la homogeneidad y la agresión que tanto la había destacado en los



Japan's goal-getter was Naohiro Takahara with three successes. Here in action against Spain's midfield schemer Xavi, who was unlucky not to get an award.

Le buteur Japonais Naohiro Takahara, auteur de trois buts, ici en duel avec le stratège et milieu de terrain espagnol Xavi.

El máximo goleador japonés Naohiro Takahara, con 3 dianas. Aquí le vemos enfrentándose con el, lamentablemente sin coronar, centrocampista español Xavi.

Der Torjäger Japans war Naohiro Takahara mit drei Toren. Hier im Zweikampf mit dem leider ungekrönt gebliebenen spanischen Mittelfeldstrategen Xavi.

partidos anteriores. Además no estuvo en condición de seguir el alto ritmo de juego dictado por el conjunto ibero. Pese a todo, el título de subcampeón es un enorme éxito para el país del Sol Naciente.

Confiamos en que sea un buen presagio de cara al Mundial 2002 que se celebrará en Japón y Corea.

Minami, un guardameta fiable con gran tranquilidad y visión de juego, organizó y dirigió la zona defensiva de su equipo con mucha maestría. Los defensores eran ágiles, veloces y técnicamente hábiles.

En la línea media, Ono era el creador japonés, Motoyama desbordaba velocidad por la izquierda y Endo hacía de cerrojo hacia atrás. En la delantera, Nagay y Takahara intentaban abrirse paso en las líneas defensivas contrarias. Rotaron y cambiaron constantemente para conseguir su finalidad.

Los puntos fuertes del equipo japonés fueron su capacidad maniobrera, velocidad y agilidad. Los jugadores eran físicamente potentes y habilidosos en la técnica y la táctica.

Su debilidad residió en las situaciones de maniobras elaboradas y en los pases en profundidad. Japón fue un merecido subcampeón mundial.

An der Asienmeisterschaft erreichte Japan das Finale, das von der Republik Korea mit 2:1 gewonnen wurde.

Nachdem Japan in Qatar 1995 den 7. und in Malaysia 97 den 8. Platz erreicht hatte, wollte man sich diesmal unbedingt verbessern. Dies gelang auf eindrückliche Art und Weise, dank einer profihaften Vorbereitung während dreier Monaten ab Januar 99. Erwähnenswert ist auch Coach Troussier, der das Team hervorragend aus- und weitergebildet hat. Japan war zusammen mit Spanien das Team der Stunde. Eine ausgezeichnete Mannschaft ohne nennenswerte Schwachpunkte.

Die kontinuierliche Arbeit sowie die gewissenhafte Betreuung der Spieler in den letzten Jahren tragen nun ihre

Früchte. Die Startniederlage gegen Kamerun konnte das Team von Coach Troussier nicht demoralisieren. Die USA und England wurden bezwungen, und man qualifizierte sich für die zweite Runde.

Die Achtelfinalpaarung zwischen Portugal und Japan war sehr fair und verlief ausgesprochen ausgeglichen. Als Portugal sein Auswechsel-Kontingent schon erschöpft hatte, wurde Leite, der Torhüter, bei einem Zusammenstoss unglücklich verletzt, und es musste ein Feldspieler das Tor hüten. Nach Ablauf von 120 Minuten stand es 1:1 unentschieden. Im Penaltydrama hatten die Japaner mehr Glück und qualifizierten sich mit 6:5 für den Viertelfinal. Gegen Mexiko zeigte Japan eine grossartige Leistung. Mexiko, welches den Titelverteidiger aus Argentinien eliminierte, wurde mit zwei herrlichen Toren bezwungen. Somit war die Tür zur Halbfinalqualifikation offen! Uruguay hiess der nächste Gegner der Japaner. Clever, intelligent und variantenreich war ihr Spiel angelegt. Von einem

grossartigen Ono und einem wieselflinken Motoyama angeführt, nahm man auch diese Hürde. Fussball total von beiden Seiten kennzeichneten dieses hochstehende und dramatische Spiel. Die erste Hälfte gehörte den Japanern, die zweite den Uruguayern; die Urus versuchten alles, doch es reichte nur noch zum Anschlusstor. Japan stand zum erstenmal in einem WM-Finale! Spanien hiess der übermächtige Gegner im Finalspiel.

Die Japaner mussten bereits in den Startminuten einen Treffer hinnehmen. Sie wirkten dadurch verunsichert und hatten wenig Erfahrung, mit solchen Situationen umzugehen. Nach dem 0:2 nach nur gerade 14 Minuten war die Enttäuschung gross, und die Japaner spürten nun die enormen Anstrengungen der letzten Wochen; mit allen Mitteln versuchten sie, nochmals ins Spiel zu kommen.

Die Mannschaft war plötzlich nicht mehr so kompakt und aggressiv wie in den Spielen zuvor und hatte grosse Mühe, den hohen Rhythmus der Spanier zu halten. Vizeweltmeister zu werden ist ein grosser Erfolg für das Land der aufgehenden Sonne. Hoffentlich ein gutes Omen im Hinblick auf die WM 2002 in Japan und Korea.

Minami war ein zuverlässiger Torhüter mit viel Ruhe und Übersicht. Er organisierte und dirigierte seine Verteidigung ausgezeichnet. Die Verteidiger waren agil, schnell und technisch gut ausgebildet. Im Mittelfeld führte Ono hervorragend Regie, und Motoyama wirbelte über links, während Endo nach hinten absicherte. Im Sturm versuchten Nagay und Takahara, Breschen in die gegnerischen Abwehrreihen zu schlagen. Sie gingen dabei grosse Laufwege und waren stets in Bewegung. Ihre Stärken waren: wendig, schnell, agil; athletisch, technisch und taktisch – als Ganzes ein überdurchschnittlich homogenes Team. Ihre Schwächen waren: stehende Bälle von den Aussenseiten sowie auf lange Bälle in die Tiefe.

Japan wurde verdientmassen U-20 Vizeweltmeister!



Philippe TROUSSIER

21.3.1955

Career as a player:	1976-1977	Angoulême
	1977-1978	Red Star
	1978-1981	Rouen
	1981-1983	Reims
Career as a Coach:	1984-1987	CS Alençon
	1987-1989	Red Star
	1989-1992	ASEC D'Abidjan
	1994	Kaiser Chief
	1995	CA Rabat
	1995-1997	Fus Rabat
	1997-	National Teams
		Japan

Kazakhstan



Kazakhstan finished up in a very creditable fourth place in the Asian championships and hoped that they would be able to reach the second round in Nigeria.

But the group draw – they were in with reigning champions Argentina, the secret tip of many, Ghana and a strong-looking team from Croatia – looked to have presented them with an impossible task, and that is what it proved to be.

By playing very defensively they gave Argentina a tough time and only lost 0-1 after a real battle. Against Croatia in their second match, things went less well; both their strength and their concentration seemed to desert them quite early on and they could not keep up with the pace of their opponents. A score line of 5-1 was a bit more severe than they deserved. In their final match against Ghana they put on a robust defensive display for the first half, but then after the break their hopes of earning a point were destroyed in a two-minute spell. The final result was 3-0 for Ghana.

Kazakhstan were a well-organised side and used a 4-5-1 system, which they adapted to 5-4-1 when the need arose. Their tactical organisation was definitely defence-minded and seldom did they risk

a concerted attack that took them over the half-way line.

With defence the main aim, the attacking moves that they tried were not likely to succeed, the single striker (Aliyev) having to do it all himself – not much assistance came from their well-packed midfield.

So with a goal-line of 1-9 and no points to their credit their tournament came to an end. Their objectives for the future must be to gather more experience at international level and to continue their own development.

S'étant très bien classé au Championnat d'Asie en accédant à la 4^e place, le Kazakhstan espérait à nouveau atteindre le deuxième tour au Nigeria.

Le tirage au sort lui a été très défavorable, en lui attribuant comme adversaires le tenant du titre, l'Argentine, l'outsider, le Ghana et la bouillonnante équipe de Croatie. En bref, une mission impossible!

Face à l'Argentine, il a mené un jeu très défensif, perdant seulement 0-1 après avoir opposé une forte résistance. Le second match contre la Croatie a été moins heureux: accusant dès le début des

signes de faiblesse et manquant de concentration, il s'est montré incapable de suivre le rythme – pourtant affaibli – du match. Néanmoins le score final de 5-1 était un peu trop élevé. Dans la dernière rencontre de groupe contre le Ghana, les Asiatiques se sont défendus avec brio. En seconde mi-temps, l'espoir d'une victoire aux points leur a été arraché en l'espace de deux minutes. A la fin, le score était de 3-0, une victoire méritée du Ghana.

Le Kazakhstan était bien organisé et pratiquait un système de jeu 4:5:1, ou, selon la situation, 5:4:1. Toute l'organisation était axée sur la défense, les attaques groupées ne se hasardant que rarement au-delà de la ligne médiane. Une défense compacte et groupée, telle était le principe de leur jeu.

Ils ont bien essayé de réaliser des percées vers l'avant, mais, avec un seul attaquant de pointe (Aliyev), les offensives manquaient de cohésion et le milieu de terrain renforcé n'était pas en mesure de lui prêter suffisamment main forte.

C'est avec un goal-average de -8 et sans le moindre point qu'ils ont quitté le tournoi. A l'avenir, il faut que le Kazakhstan joue plus souvent au niveau international pour pouvoir se perfectionner sans relâche.

El cuarto puesto de Kazajstán en el Campeonato Asiático fue un buen resultado que despertó las expectativas de poder clasificarse para la segunda ronda en Nigeria. Grueso error. El sorteo de grupo con los rivales Argentina, campeón mundial reinante, Ghana, uno de los grandes favoritos, y la potente escuadra de Croacia fue mucho para el novato Kazajstán.

Contra Argentina, Kazajstán planteó un juego muy defensivo y perdió solamente por 1 a 0 tras mucha resistencia. El segundo choque contra Croacia fue menos exitoso. Los jóvenes asiáticos perdieron muy pronto las fuerzas y la concentración y no pudieron mantener el ritmo de juego dictado por sus adversa-

rios. No obstante, el craso resultado de 5 a 1 fue algo exagerado para una actuación relativamente aceptable. En la primera mitad del tercer partido, la selección de Kazajstán se defendió con ardor y valentía. En el segundo tiempo, su moral fue quebrada en sólo dos minutos de juego. El resultado final fue de 3 a 0, una victoria merecida para Ghana.

Kazakhstan's Vitaliy Artemov fails to stop Argentina's captain Cambiasso, but the final result of 0-1 was very respectable for the Asian team.

Le Kazakh Vitaliy Artemov n'a pas réussi pas à arrêter le capitaine argentin Cambiasso. Toutefois, le résultat final était respectable pour les Asiatiques (0-1).

El kazajo Vitaliy Artemov no pudo frenar al capitán argentino Cambiasso, aunque el resultado final de 0 a 1 fue un buen resultado para los asiáticos.

Kasachstans Vitaliy Artemov konnte den argentinischen Teamcaptain Cambiasso nicht stoppen, trotzdem war das Endresultat für die Asiaten mit 0-1 sehr respektabel.



Team Analysis

A scene that symbolises the match; Kazakhstan's midfielder Ali Aliyev with two Argentine defenders Peralta (9) and Zubeldia closing in.

Une image symbolique: le milieu de terrain Kazakh Ali Aliyev contré par les Argentins Peralta (9) et Zubeldia.

Una imagen simbólica: el centrocampista Kazajo Ali Aliyev rodeado por los argentinos Peralta (9) y Zubeldia.

Ein Bild mit Symbolcharakter: Kasachstans Mittelfeldspieler Ali Aliyev wird von den Argentiniern Peralta (9) und Zubeldia eingekreist.



El equipo de Kazajstán estuvo bien organizado, jugó generalmente con un planteo táctico 4-5-1 ó un 5-4-1, dependiendo de las circunstancias de juego. Su organización era totalmente defensiva y en raras ocasiones subía más allá de la línea media para atacar en conjunto. Sus acciones residieron claramente en un concepto de juego defensivo compacto y homogéneo.

En la delantera operaron solamente con una única punta de lanza (Aliyev), quien deambulaba demasiado solo, sin el apoyo necesario de la compacta línea media.

Kazajstán finalizó el torneo con un saldo negativo de 1:9 goles y sin puntos. Los próximos pasos de Kazajstán son indudablemente adquirir más experiencia internacional y continuar con el desarrollo de su fútbol.

Kazachstan erreichte in der Asienmeisterschaft mit dem vierten Platz eine sehr gute Plazierung und erhoffte sich auch für Nigeria die Teilnahme in der zweiten Runde. Die Gruppenauslosung mit dem amtierenden Weltmeister Argentinien, dem Geheimfavoriten aus Ghana sowie dem stark aufspielenden Team aus Kro-

tien ergab für Kasachstan ein unmögliches Unterfangen.

Gegen Argentinien spielten sie sehr defensiv und verloren nach harter Gegenwehr mit nur 1-0 Toren. Das zweite Spiel gegen Kroatien verlief weniger erfolgreich; sowohl die Kraft als auch die Konzentration liessen schon früh nach, und

das angeschlagene Spieltempo konnte nicht durchgehalten werden. Das Schlussresultat von 5-1 fiel jedoch etwas zu hoch aus. Im letzten Gruppenspiel gegen Ghana zeigten die Asiaten in der ersten Halbzeit eine außerordentliche Abwehrleistung. In der zweiten Halbzeit wurde ihnen der Wunsch eines Punktegewinns innerhalb von zwei Minuten entrissen. Am Ende hieß es 3-0, ein verdienter Sieg Ghanas.

Kasachstan war gut organisiert und spielte ein 4:5:1 oder je nach Situation ein 5:4:1-System. Ihre Organisation war auf die Defensive ausgerichtet, nur selten wagten sie geschlossene Angriffe über die Mittellinie hinaus; ihr Konzept beruhte auf einer kompakten und gruppierten Verteidigung. Offensiv versuchten sie gewisse Akzente zu setzen; mit nur einer wirklichen Sturm spitze (Aliyev) agierten sie aber in der Angriffsauslösung zu isoliert, und das verstärkte Mittelfeld konnte ihn nur ungenügend unterstützen.

Mit einem Torverhältnis von 1-9 und ohne jeglichen Punkt beendeten sie das Turnier. Zusätzliche internationale Erfahrungen sammeln und sich kontinuierlich weiterentwickeln, dies muss die Aufgabe für die Zukunft der Kasachstaner sein.



Vladimir FOMICHYOV

18.5.1954

Career as a player:	1973-1975	Kajrat Almaty
	1975-1979	Bostok
	1979-1985	Batyr

Career as a Coach:	1991-1995	Batyr
	1995-1996	Lhezkazean
	1994- U-20 National Coach	